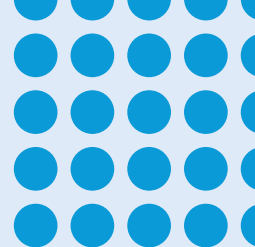


Gemeeneblatt

Bulletin municipal



04/2023



Virwuert

- 03 Virwuert vum
Buergermeeschter Léon Gloden

aus dem Gemeenerot

- 06 Mitteilungen und Neuigkeiten
- 10 Gemeinderatsbericht vom
19.04.2023

dëst an dat

- 04 Visite vun der
groussherzoglecher Koppel
- 24 Police Lëtzebuerg
- 30 Réckbléck

fir eis Ëmwelt

- 08 Informatioun SIAS

fir Kleng a Grouss

- 20 Maacher Schoul
- 22 Fit am Alter
- 27 Eltereschoul
- 29 Maacher Bibliothéik

wat as lass?

- 09 Naturaktivitéiten an eiser Regioun
- 38 Agenda a Manifestatiounen

deemools

- 37 Deemools zu Gréiwemaacher ...

Préface

- 03 Préface du bourgmestre
Léon Gloden

du conseil communal

- 06 Avis et nouveautés
- 15 Rapport du conseil communal du
19.04.2023

divers

- 04 Visite vun der
groussherzoglecher Koppel
- 24 Police Luxembourg
- 30 Rétrospective

pour notre environnement

- 08 Information SIAS

pour petits et grands

- 20 Maacher Schoul
- 22 En forme à tout âge
- 27 École des parents
- 29 Bibliothèque municipale Grevenmacher

activités

- 09 Naturaktivitéiten an eiser Regioun
- 38 Agenda et manifestations

Impressum

Herausgeber

Gemeinde Grevenmacher
6, Place du Marché
L-6755 Grevenmacher
Tel.: 75 03 11 1
Fax: 75 03 11 2080

Druck

Imprimerie Offset Moselle

Layout

creativecorner.lu

Fotos

Soweit nicht anders angegeben:
Ville de Grevenmacher

Gratisverteilung per Post
an 2.400 Haushalte in
Grevenmacher





Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

am 22. Juni feiern wir den Nationalfeiertag in der Moselmetropole. Hiermit lade ich Sie alle herzlich ein, an den Feierlichkeiten teilzunehmen.

Am Nationalfeiertag feiern wir den offiziellen Geburtstag unseres Großherzogs Henri, sowohl ein Tag der Besinnung, als auch der Freude und des Feierns. Dieses Jahr ist es mir eine besondere Freude den Besuch II.KK.HH. Großherzog Henri und Großherzogin Maria Teresa in Grevenmacher anzukündigen. Der Besuch des großherzoglichen Paares ist eine große Ehre für unsere schöne Stadt. Nach der offiziellen Begrüßung auf dem Marktplatz folgt ein offizieller Rundgang durch Grevenmacher.

Am Nationalfeiertag feiern wir auch den Frieden in Europa und die Solidarität unserer Nationen. Der Krieg in der Ukraine erinnert uns daran, dass dies keine Selbstverständlichkeit ist.

Es hat sich viel getan in Grevenmacher; Infrastrukturarbeiten in der ganzen Stadt konnten abgeschlossen werden, und es wurde manches für die Fußgänger- und Radfahrsicherheit unternommen. Es wurden Workshops zur Neugestaltung des Marktplatzes und zur Optimierung der schulischen Infrastrukturen organisiert. Auch die sportlichen Einrichtungen wurden modernisiert; das große Becken im Freibad wurde mit einer neuen Folie ausgestattet, der synthetische Fußballplatz op Flohr wurde erneuert und eine Fahrradwasch- und Reparaturstation wurde beim Skatepark errichtet. Außerdem können Sportbegeisterte jetzt auch den neuen Boltzplatz neben dem Spielplatz auf der Moselpromenade nutzen. Der Bau des neuen Kulturzentrums schreitet ebenfalls voran. Ich freue mich auf viele kulturelle Highlights, die Ende 2024 dort stattfinden werden.

Diesen Sommer gibt es in der Moselmetropole viel zu erleben: Nach der Eröffnung des „Maacher Beach“ Ende Mai und dem 1. „Maacher Museksfestival“ erwartet Sie im August eine weitere Ausgabe des „Sunset Cinema“ und im September, ganz im Sinn des „Miseler Way of Life“, das 73. Trauben- und Weinfest. Nach dem großen Erfolg der Modenschau in der Fußgängerzone wird dieses Jahr eine weitere Ausgabe stattfinden.

In diesem Sinn wünsche ich Ihnen im Namen des Schöffen- und Gemeinderates der Stadt Grevenmacher einen schönen Nationalfeiertag.

Chères citoyennes, chers citoyens,

Le 22 juin, nous célébrons la Fête nationale dans la métropole mosellane. Par la présente, je vous invite cordialement à participer aux festivités.

La Fête nationale est l'occasion de célébrer l'anniversaire officiel de notre Grand-Duc Henri, un jour de recueillement, mais aussi de joie et de fête. Cette année, j'ai le grand plaisir d'annoncer la visite de LL.AA.RR. le Grand-Duc Henri et la Grande-Duchesse Maria Teresa à Grevenmacher. La visite du couple grand-ducal est un grand honneur pour notre belle ville. Après l'accueil officiel sur la place du marché, une visite officielle dans Grevenmacher suivra.

La Fête nationale est également l'occasion de célébrer la paix en Europe et la solidarité entre nos nations. La guerre en Ukraine nous rappelle que ce n'est pas acquis.

De nouveaux projets ont été réalisées à Grevenmacher ; des travaux d'infrastructure dans toute la ville ont été achevés et des mesures ont été prises pour la sécurité des piétons et des cyclistes. Des ateliers ont été organisés pour le réaménagement de la Place du marché et l'optimisation des infrastructures scolaires. Les installations sportives ont également été modernisées ; le grand bassin de la piscine en plein air a été équipé d'une nouvelle membrane, le terrain de football synthétique « Op Flohr » a été renouvelé et une station de lavage et de réparation de vélos a été installée près du Skatepark. Les amateurs de sport peuvent désormais utiliser le nouveau terrain multisports à côté de l'aire de jeux sur la promenade de la Moselle. La construction du nouveau Centre culturel progresse également. Je me réjouis des événements culturels qui auront lieu fin 2024 au nouveau Centre culturel.

Cet été, il y a beaucoup à découvrir dans la métropole mosellane : après l'ouverture du « Maacher Beach » à la fin du mois de mai et du 1er « Maacher Museksfestival », vous pourrez profiter d'une autre édition du « Sunset Cinema » en août et, en septembre, de la 73e Fête du Raisin et du Vin, dans l'esprit du « Miseler Way of Life ». Après le grand succès du défilé de mode dans la zone piétonne, une autre édition aura lieu cette année.

C'est dans cet esprit que je vous souhaite, au nom du Collège échevinal et du Conseil communal de la Ville de Grevenmacher, une bonne Fête nationale.

Häerzlech wëllkomm zu Gréiwemaacher!

DEN 22. JUNI 2023 ASS E BESONNESCHEN DAG FIR D'KANTONALHAAPTSTAD MAACHER:

Hir Kinneklech Altessen de Groussherzog Henri an
d'Groussherzogin Maria Teresa beéieren d'Muselmetropol
mat hirem Besuch um Virowend vun Nationalfeierdag.

Mir begréissen déi groussherzoglech Koppel mat grousser Freed an eiser historescher Museluertschaft, déi 1252 d'Fräiheitscharta vum Lëtzebuurger Grof Hari V. krut an déi sech am Laf vun de Jorhonnerten zu enger moderner Stiedche mat ville kuckleswäerten Attraktiounen entwéckelt huet.

D'Visitt steet ënner dem Motto:

JUGEND A KULTUR ZU MAACHER

Eis historesch Zéintscheier mat dem CRIAJ, eis Foussgängerzon mat dem Prosteneck an dat impressionant Péiter-Osburg-Haus mat der Regionaler Maacher Musekschoul a mat sengem schéine Gaart wäerten am Focus stoen.

De Schäffen- a Gemengerot, zesumme mat de Maacher Bërgerrinnen a Bërgerr a mat den Éiergäscht, seet dem Groussherzog an der Groussherzogin:

Häerzlech wëllkomm!
BEM VINDO! **Bienvenue!**
Welkom! **Welcome!**
BIENVENIDOS!
Herzlich willkommen!

H. K. A. de Groussherzog Henri, Prënz zu Nassau, Prënz vu Bourbon-Parma, ass de 16. Abrëll 1955 um Schlass vu Betzder op d'Welt komm. Hien huet eng Lizenz an de Politikwëssenschaften, a leet d'Land zënter dem 7. Oktober 2000 mat vill Ëmsiicht a Geschéck. Net nëmmen als Member vum Olympesche Comité ass de Groussherzog Henri och ganz sportbegeeschtert. Hien ass Member vum „Comité International Olympique“ (CIO) a vum „Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois“ (COSL). A sengen Usprooch weist de Groussherzog Henri ëmmer erëm op wichteg Wäerter wéi Toleranz, Respekt, Wierd a Solidaritéit hin.

H.K.A.d'Groussherzogin Maria Teresa ass den 22. Mäerz 1956 zu Havanna (Kuba) gebuer. Si ass eent vun de véier Kanner vum Här José Antonio Mestre a vu senger Fra Maria Teresa Batista-Falla de Mestre. D'Groussherzogin Maria Teresa setzt sech virun allem fir schwach Mënschen an. D'Verdeedegung vun de Rechter vun de Fraen a Meechercher géint all Forme vu Gewalt steet am Mëttelpunkt vun hirem humanitären a sozialen Handeln. Zënter dem Juni 1997 ass si „Goodwill-Ambassador“ vun der UNESCO, asikrutschovillaner Auszeechnung fir hiert Engagement.

Zënter dem 14. Februar 1981 ass de Groussherzog Henri mat der Groussherzogin Maria Teresa bestuet. D'Koppel huet fënnef Kanner: de Prënz Guillaume (1981) – den Ierfgroussherzog, de Prënz Félix (1984), de Prënz Louis (1986), d'Prinzessin Alexandra (1991), de Prënz Sébastien (1992). De Groussherzog Henri an d'Groussherzogin Maria Teresa sinn och Grousseltere vu fënnef Enkelan an enger Enkelin.

Déi groussherzoglech Koppel huet hire Wunnsätz am Schlass zu Colmer-Bierg, dat de Groussherzog Adolphe bauen, respektiv nei opbaue gelooss huet. Déi Stater Residenz vum Groussherzog ass de groussherzogleche Palais, e schéint spuenescht Renaissance-Gebai aus dem 16. Jorhonnert, direkt nieft der Chamber.

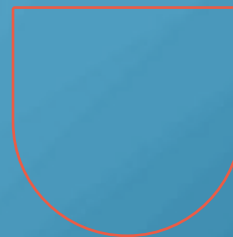
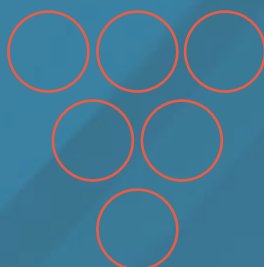


Foto: © Maison Grand Duc / Marion Dessard



De Schäfferot vun der Stad Gréiwemaacher biet d'Privatleit an d'Geschäftsleit, déi um Wee vum Cortège wunnen (Kierchestrooss bis bei d'Zéintscheier, ënnescht Groussgaass, Prosteneck, Tréiererstrooss bis bei d'Osburg-Haus), hier Haiser, respektiv hier Fënsteren, ze rëschten. Routwäiss-blo Fändelcher kritt een op der Gemeng.

Le Conseil échevinal de la Ville de Grevenmacher prie les personnes privées et les commerçants, qui habitent le long du cortège (rue de l'Église jusqu'à la « Zéintscheier », grand-rue inférieure, « Prosteneck », rue de Trèves jusqu'à la Maison d'Osbourg), de bien vouloir pavoiser leurs maisons, respectivement leurs vitrines. De petits drapeaux sont disponibles à la commune.

Aufgrund des Besuchs von II.KK.HH. dem Großherzog und der Großherzogin bleiben die Büros der Gemeindeverwaltung der Stadt Grevenmacher am Nachmittag des 22. Juni 2023 ausnahmsweise geschlossen.

Danke für Ihr Verständnis.
Der Schöffenrat.



Foto: © Maison Grand Duc / Marion Dessard

Suite à la visite de LL.AA.RR. le Grand-Duc et la Grande-Duchesse les bureaux de l'administration communale de la Ville de Grevenmacher resteront fermés exceptionnellement l'après-midi du 22 juin 2023.

Merci de votre compréhension.
Le collège des bourgmestre et échevins.

Neie Mataarbechterin an der Gemeen

Nouvel employée à la commune



Stéphanie Rodrigues

Service Urbanisme

Avis

Avis d'affichage

Conformément aux dispositions de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 le soussigné bourgmestre de la Ville de Grevenmacher porte à la connaissance du public la délibération du conseil communal du 19 avril 2023, portant sur

l'introduction d'un règlement communal concernant l'octroi de subventions dans le but d'une utilisation rationnelle de l'énergie.

Le texte du règlement est à la disposition du public à la maison communale, où il peut être pris copie sans déplacement, contre remboursement.

Le règlement en question deviendra obligatoire trois jours après la présente publication

ËFFENTLECHE GOART

hanner dem Tur an der Syr

Jiddereen däerf sech Geméis huelen!



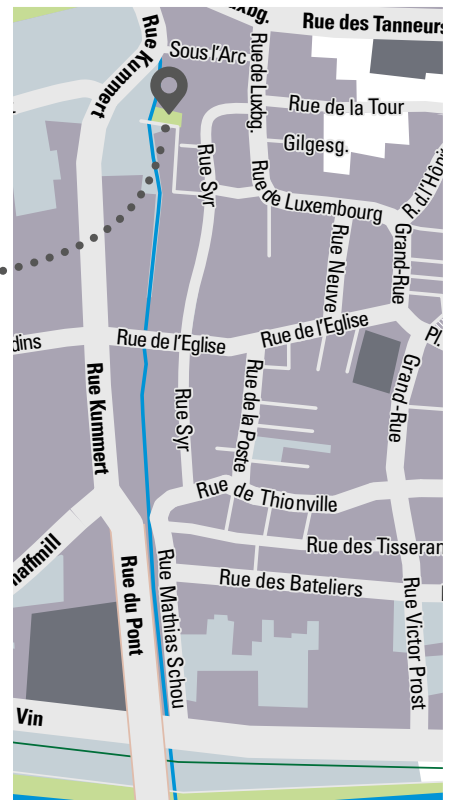
Foto: Camille Nies



JARDIN PUBLIC

derrière la tour dans la rue Syr

Tout le monde a droit aux légumes !





Journée commémorative 2023

Zënter 1956 denkt d' Stad Gréiwemaacher all Joar den zweete Sonndeg am Juli un déi Jongen a Meedercher, déi am Zweete Weltkrich hiert Liewe fir d'Heemecht op d'Spill gesat hunn.

Sonndes, den 09. Juli 2023, um 10.30 Auer, hält den Här Deche Claude Bache an der Kräizkapell, déi zënter 2015 Nationalmonument ass, de Gedenkgottesdäinst, den d'Maacher Zwangsrekrutéiert 1956 fir hir gefale Komerode gestéift hunn. D'Chorale municipale séngt dës Mass.

No der Mass leeën de Gemeenerot a Veräiner aus der Stad Gréiwemaacher Bloume beim MONUMENT AUX MORTS um Kräizerberreg néier. Duerno geet de Cortège, begleet vun der HMG, duerch Maacher bis bei d'Stadhaus.

De Schäfferot an d'Lokalsektioun vun den Zwangsrekrutéierten "Ons Jongen" lueden d'Maacher Leit ganz häerzlech op dës Gedenkfeier an, déi derzou bäidrëit, datt "Ons Jongen" zu Gréiwemaacher net vergiess ginn.

Avis

Avis au public – Urbanisme

PAP « unter dem Pietert » modification ponctuelle

En exécution des dispositions de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le Conseil communal de la Ville de Grevenmacher a adopté en date du 4 mai 2023 le projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier « unter dem Pietert » portant sur des fonds sis aux lieux-dits « unter dem Pietert », « an der Kaul » et « route de Machtum », à Grevenmacher, suivant les termes des alinéas 7 et suivants de l'article 30bis de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain (procédure allégée).

L'adoption dudit projet de modification ponctuelle a été notifiée au ministre de l'Intérieur en date du 5 mai 2023.

Conformément à l'article 82 de la loi communale précitée, le projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier est à la disposition du public, à l'Hôtel de Ville, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Avis

Avis au public – Urbanisme

PAP « quartier existant » PAP « quartier existant Altstadt » modification ponctuelle

En exécution des dispositions de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en date du 11 mai 2023 sub réf. 19557/43C, Madame la Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération du conseil communal du 24 février 2023 portant adoption du projet de modification ponctuelle de la partie graphique des plans d'aménagement particulier « quartier existant » (PAP QE) et du plan d'aménagement particulier « quartier existant – Altstadt » (PAP QE-AS) pour des fonds sis aux lieux-dits « Rue Ste-Catherine » et « Kushegässel » à Grevenmacher.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, les projets d'aménagement particulier « quartier existant » et « quartier existant – Altstadt » sont à la disposition du public, à l'Hôtel de ville, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.



Insektenfreundliche Pflanzen | plantes favorables aux insectes

DE

Helfen Sie mit im eigenen Garten

Schmetterlinge, Hummeln und andere Insekten haben immer häufiger Probleme ausreichend Nahrung zu finden. Der dramatische Insektenschwund stellt eine ernsthafte Bedrohung für unsere Ökosysteme dar. Doch jeder von uns kann im eigenen Garten etwas dagegen tun.

Eine Möglichkeit ist das Anpflanzen von insektenfreundlichen Pflanzenarten, die über das Jahr hinweg Pollen und Nektar liefern. Es empfiehlt sich, beim Pflanzenkauf auf Vielfalt zu achten. Dabei sind heimische Wildblumen und Kräuter wie Lavendel, Oregano oder Thymian besonders attraktiv, da sie ausreichend Nektar und Pollen bieten.

Achten Sie bei der Auswahl von Sommerblumen darauf, gefüllte Blüten zu vermeiden. Stattdessen eignen sich einfachere Blüten wie Glockenblumen, Sonnenhut, Kapuzinerkresse, Malve und Stockrosen. Diese Arten sind sowohl für die Bepflanzung von Blumenbeeten als auch von Balkonkästen geeignet. Viele Blumenarten blühen auch noch im Herbst, so dass das Insektenbuffet lange gedeckt ist. Hierzu zählen beispielsweise Bartblume, Fetthenne, Herbstaster, Herbstanemone sowie ungefüllte Dahliensorten. Helfen Sie mit, den Insektenbestand zu unterstützen, indem Sie insektenfreundliche Pflanzen in Ihrem Garten oder auf Ihrem Balkon anpflanzen.

FR

Faites un geste dans votre propre jardin

Les papillons, les bourdons et autres insectes ont de plus en plus de mal à trouver suffisamment de nourriture. La disparition dramatique des insectes constitue une menace sérieuse pour nos écosystèmes. Pourtant, chacun d'entre nous peut faire quelque chose pour y remédier dans son propre jardin.

Plantez des espèces végétales favorables aux insectes qui fournissent du pollen et du nectar tout au long de l'année. Il est recommandé de veiller à la diversité lors de l'achat de plantes. Dans ce contexte, les fleurs sauvages indigènes et les herbes comme la lavande ou le thym sont particulièrement appréciables, car elles offrent suffisamment de nectar et de pollen.

Si vous optez pour des fleurs d'été, achetez des fleurs comme les campanules, les échinacées, la capucine, la mauve et les roses trémières. Ces espèces conviennent aussi bien à la plantation de parterres de fleurs que de balconnières.

De nombreuses espèces de fleurs continuent de fleurir en automne, de sorte que le buffet d'insectes soit couvert le plus longtemps possible. Il s'agit par exemple de le caryoptéris, des sedums, de l'aster d'automne, de l'anémone d'automne ainsi que des variétés de dahlias non remplis.

Contribuez à soutenir la biodiversité en plantant des plantes favorables aux insectes dans votre jardin.



Gemeinsam für eine nachhaltige Entwicklung in unserer Region

Kontakt | Contact
 T: 34 94 10 - 26
 E: m.thiel@sias.lu
www.sias.lu

NATURAKTIVITÄTEN AN EISER REGION

Wanderungen, Coursen an aner Aktivitäten

2023



TEILNEHMENDE GEMEINDEN:
COMMUNES PARTICIPANTES:



Finden Sie hier einen Überblick der nächsten Aktivitäten:
Découvrez ici un aperçu des prochaines activités nature :

24.6. Zu Besuch bei den Wasserbüffeln (9.00-11.30)
natur&ëmwelt: schlammwiss@gmail.com / 28381339

28.6. Wanderung im Naturschutzgebiet Kelsbaach (17.30-20.30)
Biologische Station SIAS: natura2000@sias.lu / 34 94 10 34

1.7. Tag der Greifvögel (9.00-11.00)
natur&ëmwelt: schlammwiss@gmail.com / 621 293 695

1.7. Schluchtwaldwanderung (10.00-13.00)
A Wiesesch: awiewesch@anf.etat.lu / 24 75 65 03

1.7. Fledermaus-Nuecht (21.00-23.00)
Biodiversum: biodiversum@anf.etat.lu / 24 75 65 31

2.7. Forest bathing for families (10.00-13.00)
A Wiesesch: awiewesch@anf.etat.lu / 24 75 65 03

2.7. Naturcoaching Wanderung (14.00-17.00)
A Wiesesch: awiewesch@anf.etat.lu / 24 75 65 03

5.7. Über Wespen und Bienen (19.00-21.00)
Biologische Station SIAS: m.clemens@sias.lu / 34 94 10 28

7.7. Das Syrtal bei Betzdorf (17.00-20.00)
natur&ëmwelt: st.muellenborn@naturemwelt.lu / 29 04 04

9.7. Mat Planze fierwen (10.00-12.30)
Biodiversum: biodiversum@anf.etat.lu / 24 75 65 31

9.7. Teambuilding für Familien (10.00-16.00)
A Wiesesch: awiewesch@anf.etat.lu / 24 75 65 03

20.7. Spalierbäume schneiden (20.00-22.00)
Biologische Station SIAS: m.thiel@sias.lu / 34 94 10 26

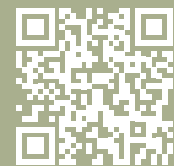
Entdecken Sie die zahlreichen Naturaktivitäten, die in unserer Region angeboten werden, jetzt über unsere Online-Plattform:

Découvrez dès maintenant les nombreuses activités nature proposées dans notre région via notre plateforme en ligne :

www.sias.lu/naturaktiviteiten

**VIEL SPAß BEI DEN
VERANSTALTUNGEN!**

**AMUSEZ-VOUS BIEN LORS DES
ÉVÉNEMENTS!**



ORGANISIEREN SIE AUCH EINE AKTIVITÄT
- IN, MIT ODER ÜBER DIE NATUR?

Sie können Ihre Aktivität auf unserer Plattform veröffentlichen, melden Sie sich beim SIAS:

ORGANISEZ VOUS UNE ACTIVITÉ DANS, AVEC OU SUR LA NATURE ?
Vous pouvez publier votre activité sur notre plateforme, contactez le SIAS :

j.zimmer@sias.lu | 34 94 10 24



Administration
de la nature et des forêts

19.04.2023

Bericht des Gemeinderates

Anwesende

Léon Gloden ■ Bürgermeister

Monique Hermes | Marc Krier ● Schöffen

Liane Felten | Claude Wagner | Tess Burton |
Patrick Frieden | Carine Sauer | Martine Cogniou-Loos |
Lynn Mantz | Claire Sertznig ◀ Räte

1. Gemeindeverordnungen

a) Gemeindeverordnung betreffend die Bewilligung von Zuschüssen zum Zweck der rationalen Energienutzung:

Diese Gemeindeverordnung wurde in der Umweltkommission besprochen. Schöffe Marc KRIER (déi gréng) stellt den Gemeinderatsmitgliedern das Dokument vor.

Vorneweg weist Schöffe Marc KRIER (déi gréng) darauf hin, dass man die Zuschüsse seitens der Gemeindeverwaltung nur erhalten kann, wenn man zuvor eine staatliche Beihilfe nach dem 1. Januar 2023 bezogen hat. Ausnahme: Haushaltsgeräte wie etwa Kühlschränke usw.

Für folgende Kategorien können Zuschüsse angefragt werden:

- Thermische Solaranlagen;
- Photovoltaikanlage (max. 30kWp);
- Heizkessel (Wärmepumpen, Anlagen zur energetischen Nutzung von Holz);
- Energetische Sanierung;
- Regenwasserauffangsystem;
- Energieberatung;
- Fahrräder;
- Kühlschränke, Gefrierschränke, Geschirrspüler, Waschmaschinen, Wäschetrockner.

Schöffe Marc KRIER (déi gréng) erklärt, dass der Zuschuss-Simulator beim Staat nur auf Einfamilienhäuser programmiert ist. Die Gemeindeverwaltung seinerseits unterscheidet zwischen Einfamilienhäusern, Zweifamilienhäusern, und Wohnanlagen.

Rat Claude WAGNER (DP) erkundigt sich, ob bei einer Anfrage im Fall von Zweifamilienhäusern nur ein oder beide Haushalte einen Zuschuss erhalten. Schöffe Marc KRIER (déi gréng) erklärt, dass nur derjenige, der einen Antrag gestellt hat, einen Zuschuss erhal-

ten kann. Herr Ralph WAGNER von der Finanzabteilung ergänzt, dass der Zuschuss pro Haus erhältlich ist. Des Weiteren möchte Rat Claude WAGNER (DP) wissen, ob bei einer Anfrage für ein Regenwasserauffangsystem eine Pauschale für die Kanalgebühr vorgesehen ist. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) erklärt, dass dies nicht vorgesehen ist. Schöffe Marc KRIER (déi gréng) ergänzt, dass dies sonst zu sozialer Ungerechtigkeit führen würde.

Rat Patrick FRIEDEN (DP) erkundigt sich, ob die Gemeindeverwaltung auch Zuschüsse gewährt, wenn vorher keine staatliche Beihilfe gewährt wurden. Schöffe Marc KRIER (déi gréng) erklärt, dass die Voraussetzung für die Zuschüsse seitens der Gemeinde folgende ist: Man muss nach dem 1. Januar 2023 einen staatlichen Zuschuss erhalten haben, um einen Antrag bei der Gemeindeverwaltung stellen zu können. Des Weiteren informiert sich Rat Patrick FRIEDEN (DP) über die Möglichkeit, Photovoltaikanlagen im Altstadtkern errichten zu dürfen. Heute bestünden Materialien, die optisch sehr diskret sind und nicht zu erkennen sei, dass es sich um Photovoltaik-elemente handelt. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) erklärt, dass dies möglich ist, dass es jedoch einheitlich und ästhetisch bleiben muss. Die Verordnung müsste dann auch angepasst werden.

Rätin Claire SERTZNIG (DP) informiert sich, ob man den Antrag rückwirkend stellen kann. Schöffe Marc KRIER (déi gréng) weist nochmals auf die Frist vom 1. Januar 2023 hin.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

b) Zusatz zu einer Verkehrsverordnung.

Betreffend die „Rue Boland“ bemerkt Rat Claude WAGNER (DP), dass Parkplätze weggefallen sind. Herr Yves CHRISTEN vom technischen Dienst erklärt,

dass es öfters dort Probleme gab, weil die Leute ebenfalls unerlaubt geparkt hätten. Im Projekt wurde festgehalten, markierte Parkplätze einzurichten.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

c) Anpassung der Gebührenverordnung betreffend die Nutzung der „Buvette Op Flohr“.

Der Schöffenrat schlägt vor, eine Gebührenerhebung in Höhe von 100,-€ für das Küchengeschirr hinzuzufügen.

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) erklärt, dass immer mehr Anfragen für Familienfeste eingereicht werden. Deshalb soll eine Gebühr eingeführt werden.

Rätin Tess BURTON (LSAP) erkundigt sich über die Anzahl der Anfragen von Privatpersonen für die Nutzung des Klublokals „Op Flohr“. Des Weiteren begrüßt sie, dass die Gemeinde Küchengeschirr im Klublokal „Op Flohr“ zur Verfügung stellt. Sie ist damit einverstanden, dass Privatleute die Nutzungsgebühr bezahlen, rät jedoch dazu, die lokalen Vereine von der Nutzungsgebühr auszuschließen.

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) betont, dass die lokalen Vereine diese nicht bezahlen müssen. Die Verordnung wird angepasst.

Rat Claude WAGNER (DP) erkundigt sich über den Ablauf betreffend die Nutzung des Geschirrs. Er weist darauf hin, dass Geschirr „Op Flohr“ vorhanden ist, und die Leute dieses einfach benutzen. Dieses müsste dann in einem zugeschlossenen Schrank aufbewahrt werden. Rätin Tess BURTON (LSAP) schlägt außerdem vor, dass die Gemeinde den Nutzern auch Gläser zur Verfügung stellt. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) weist darauf hin, dass man sich Gedanken bezüglich der Nutzung der Gläser machen wird.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

d) Neue Gebührenverordnung (Kautions) für die Bereitstellung von wiederverwendbaren Bechern für lokale Vereine.

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) informiert, dass die Gemeindeverwaltung wiederverwendbare Becher (Sekt, Wein, Soft), sowie Trinkhalme gekauft hat. Die Becher werden in Sätzen von 100 Stück (Sekt, Wein, Soft) gegen eine Kautions von 100,-€ zur Verfügung gestellt. Für die Trinkhalme ist eine Kautions von 50,-€ vorgesehen.

Bezüglich der Trinkhalme bemerkt Rat Claude WAGNER (DP), dass dies ein großes hygienisches Problem darstellen wird. Rätin Liane FELTEN (CSV) schließt sich Rat Claude WAGNER (DP) an und sagt, es sollten in Zukunft keine weiteren Trinkhalme gekauft werden. Rat Claude WAGNER (DP) befürchtet auch, dass die Trinkhalme schnell abhanden kämen. Deswegen soll eine Kautions eingeführt werden, erklärt Bürgermeister Léon GLODEN (CSV).

Rat Patrick FRIEDEN (DP) findet diese wiederverwendbare Becher nicht angebracht für Sekt und bemerkt, dass die Händler auf Anfrage auch Gläser liefern können.

Rätin Carine SAUER (CSV) fragt, ob bei der Veranstaltung von Festen auch verschiedene Mülltonnen zur Verfügung gestellt werden. Schöffe Marc KRIER (déi gréng) merkt an, dass die Abfalltrennung leider nicht immer befolgt wird von den Nutzern der Räumlichkeiten. Rätin Carine SAUER (CSV) ist der Meinung, dass die Leute bereits genügend sensibilisiert wurden bezüglich der Mülltrennung. Schöffe Marc KRIER (déi gréng) weist auf die Restmüllanalyse hin, die ergeben hat, dass die Umsetzung der Mülltrennung nicht immer funktioniert. Wären die Leute sensibel für eine korrekte Mülltrennung, wäre die „Grouss Botz“ nicht notwendig, ergänzt Rat Claude WAGNER (DP).

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

e) Vorübergehende Aufhebung einer Gebühr für das Blockieren von Parkplätzen.

Aufgrund einer Anfrage des Flussschiffverkehrsamtes, das anlässlich der Feierlichkeiten zum fünfzigjährigen Jubiläum um die kostenlose Bereitstellung von 40 Plätzen auf dem öffentlichen Parkplatz neben der Anlegestelle des Fahrgastschiffes „Princesse Marie-Astrid“ bittet, schlägt der Schöffenrat eine vorübergehende Aufhebung der betreffenden Gebührenverordnung vor. (In der kommunalen Verkehrsordnung befinden sich die betreffenden Stellplätze in der Zone B.)

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) erklärt, dass in Zukunft immer mehr solche Anfragen gestellt werden. Da es sich um eine Gebührenverordnung handelt, muss der Gemeinderat darüber befinden.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

2. Anleihe: Änderung der Modalitäten und der Eigenschaften

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 30. November 2022 beschlossen, die Periodizität der Rückzahlungen der Anleihen auf vierteljährliche Rückzahlungen abzuändern.

Im Anschluss an die ministerielle Genehmigung der genannten Beschlüsse hat der Schöffenrat Zusatzverträge zu den bestehenden Kreditverträgen abgeschlossen.

Die beiden mit der Raiffeisenkasse „Musel-Sauerdall“ abzuschließenden Zusatzverträge erfordern jedoch eine Bearbeitungsgebühr.

Es handelt sich um den Kreditvertrag, der am 24. Oktober 2016 über einen Kredit von 6.000.000,-€ abgeschlossen wurde, und um den Kreditvertrag vom 17. April 2019 über einen Kredit von 3.000.000,-€.

In Anbetracht dessen, dass die vom Gemeinderat festgelegten Modalitäten und Eigenschaften für die

Aufnahme von Krediten keine Zahlung von Bearbeitungsgebühren vorsehen, sollten die Modalitäten und Eigenschaften in diesem Sinne für die beiden fraglichen Kredite geändert werden.

Herr Ralph WAGNER von der Finanzabteilung gibt diesbezüglich Informationen.

Mit 8 Ja Stimmen (CSV, déi gréng, LSAP) und 3 Enthaltungen (DP) angenommen.

3. Genehmigung von Urkunden und Konventionen

a) Kaufvertrag betreffend ein Grundstück gelegen „am Nidderwee“.

Die am 17. März 2023 zwischen der Gemeindeverwaltung und den Konsorten Back abgeschlossene Urkunde betrifft Grundstücke gelegen „am Nidderwee“, die im Kataster der Gemeinde Grevenmacher, Sektion A von Grevenmacher, unter den Nummern 2024/6356 und 2033/9779, mit einer Gesamtfläche von 9,57 Ar eingetragen sind.

Der Verkauf erfolgt zu einem Zweck von öffentlichem Interesse, nämlich im Hinblick auf pädagogische Projekte für Kinder.

Der Verkaufspreis beläuft sich auf 47.850,-€.

Rat Patrick FRIEDEN (DP) möchte wissen, ob dieses Grundstück sich an der Stelle befindet, wo das Projekt des Försters für die Schulkinder vorgesehen ist. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) erklärt, dass dieses Grundstück sich gegenüber der Wohnanlage befindet.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

b) Kaufvertrag betreffend ein Grundstück gelegen „Op Flohr“.

Die am 28. Februar 2023 zwischen der Gemeindeverwaltung und Frau Mireille STOOS abgeschlossene Urkunde betrifft ein Grundstück am Ort „Op Flohr“, das im Kataster der Gemeinde Grevenmacher, Sektion A von Grevenmacher, unter der Nummer 2927/8762 eingetragen ist und 43,30 Ar umfasst.

Der Verkauf erfolgt für ein Ziel von öffentlichem Interesse, nämlich für den möglichen Bau von kommunalen Infrastrukturen.

Der Verkaufspreis beläuft sich auf 649.500,-€.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

c) Sozialamt Grevenmacher: Konvention 2023

Es handelt sich um eine trilaterale Konvention zwischen dem Ministerium für Familie, Integration und die Großregion, den Gemeinden Biver, Flaxweiler, Grevenmacher, Manternach, Mertert und Wormeldange sowie dem „Office social commun Grevenmacher“.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

4. Änderung des PAP „Paradäis“ - Verabschiedung

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) erklärt, dass verschiedene Einheiten zu Einfamilienhäusern umgeändert werden.

Rat Claude WAGNER (DP) bemerkt, dass bereits mehrmals Änderungen im PAP „Paradäis“ vorgenommen wurden.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

5. Erneuerung des Feldweges gelegen am „Wëntefeld“ - Genehmigung von Plänen und Kostenvoranschlag: 140.000,-€

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

6. Spenden und Beihilfen

a) Care Luxembourg:	50,-€.
b) Relais pour la Vie 2023 – Fondation Cancer:	250,-€.
c) SOS Villages d'enfants monde:	50,-€.
d) Ile aux clowns:	50,-€.
e) Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf: (SOS Village d'Enfants Luxembourg) à l'occasion de la naissance de S.A.R. le Prince François)	100,-€.
f) Comité des Fêtes Grevenmacher: Participation aux frais:	3.000,-€.
g) Comité des Fêtes Grevenmacher: Organisation de la Fête du Raisin et du Vin 2023:	10.000,-€.
h) Cercle avicole Grevenmacher - 110 anniversaire:	2.200,-€.
i) HB Museldall U14 Coupe de Luxembourg 2023:	400,-€.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

7. Friedhofkonzession

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

8. Konvertierung einer Stelle als Arbeitnehmer/in mit intellektueller Aufgabe, Teilaufgabe für den Bedarf der Gemeindebibliothek, in eine Stelle als Arbeitnehmer/in mit intellektueller Aufgabe 100%, „Laufbahn IC“ des Kollektivvertrags der Stadt Grevenmacher für den Bedarf des Freibads und des Gemeindesekretariats.

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) erklärt, dass die Aufgabenbeschreibung des Postens vielseitige Aufgaben vorsieht und somit eine gewisse Flexibilität ermöglichen wird, je nach Bedarf. So könnte diese Person als Ersatz bei Krankmeldungen / Urlaub in verschiedenen Abteilungen aushelfen, oder als Busbegleiter des Schultransportes, uvm. eingesetzt werden.

Rätin Liane FELTEN (CSV) begrüßt, die Schaffung des Postens, weist aber darauf hin, dass es sinnvoll wäre, die Person in eine Fortbildung zu schicken, wenn sie mit Kindern arbeiten soll, um auf Gewalt, Mobbing zwischen den Kindern, reagieren zu können. Für Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) wäre dies eine Möglichkeit.

Rat Claude WAGNER (DP) fragt ob es sich um einen neuen Posten handelt. Die Gemeindesekretärin Carine MAJERUS erklärt, dass es sich nicht um einen neuen Posten handelt, sondern einen Posten der vorher von Frau Mireille KOHN besetzt war und nun umgewandelt wird für die aktuellen Bedürfnisse.

Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

9. Informationen des Schöffenrates

Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) gibt folgende Informationen weiter:

► Einschreibungen bezüglich der Gemeindewahlen: 378 ausländische Mitbürger haben sich auf die Wählerlisten eingetragen. Dies entspricht ungefähr 23% der ausländischen Mitbürger, die wahlberechtigt sind.
Er bedankt sich beim Gemeinderat und der Integrationskommission für Ihren Einsatz diesbezüglich.

► Am 20. April 2023 findet die Informationsversammlung zu den laufenden Projekten in der „Buvette Op Flohr“ statt.

Schöffe Marc KRIER (déi gréng) teilt folgendes mit:

► Am Samstag, den 22. April 2023 findet die Holzversteigerung statt.

► Am Samstag, den 13. Mai 2023 ist die „Nuit du Sport“. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) informiert, dass bei dieser Gelegenheit das synthetische Fußballfeld und das Klubhaus eingeweiht werden.

► Am 3. Juni 2023 findet das Fußballturnier von „FC Muselmetropol“ statt.

► Am 10. Mai 2023 wird die Nachhaltigkeitscharta zwischen den Vereinen und der Stadt Grevenmacher unterschrieben.

► Comité SIGRE: Er erklärt, dass die Mülltonnen, die nicht mehr verwendet werden, entsorgt werden. Deshalb hat er in der letzten Versammlung vorgeschlagen der SIGRE könnte ein Lagerbestand mit verschiedenen Mülltonnen anlegen, das dort verwaltet wird. So könnten die Gemeinden je nach Bedarf auf die verschiedenen Mülltonnen zurückgreifen. Rätin Liane FELTEN (CSV) bemerkt, dass die Bevölkerung immer wieder erklärt bekommt, wie man die Mülltonnen richtig benutzt und Gebühren zahlen muss, die Gemeinde ihrerseits jedoch die Mülltonnen bei Rückgabe nicht reinigen. Rat Claude WAGNER (DP) möchte wissen, was mit den Mülltonnen passiert, die zum Beispiel nach einem

Umzug abgegeben werden. Yves CHRISTEN vom technischen Dienst erklärt, dass diese entsorgt werden. Rat Patrick FRIEDEN (DP) informiert, dass nach dem Herausfallen des Chips in seiner Mülltonne, diese durch eine neue ersetzt wurde.

Schöffin Monique HERMES (CSV) gibt folgendes zur Kenntnis:

► Bilanz der Bibliothek (Stand November 2022): 9078 Bücher wurden ausgeliehen. Die meisten Besuche finden am Dienstag statt. Es sind 592 Leser eingeschrieben, davon 121 Neueinschreibungen. Die Bibliothek hat 1113 Exemplare (Bücher, Hörbücher, Tonies ...) neu in den Bestand aufgenommen. Eine Anzahl von Vorlesungen wurde organisiert, unter anderem die von Herrn Harald JÜNGST am 2. Mai 2022 in der Schule (in Zusammenarbeit mit der Schulbibliothek), die Vorlesung von Herrn Jemp SCHUSTER und Frau Claire PARSONS am 7. Dezember 2022 in der „Zéintscheier“ (in Zusammenarbeit mit dem „Päiperleksgaart“), und am 20. Dezember 2022 fand die traditionelle Winterlesung statt. Verantwortlich für die Bibliothek sind Frau Sabine CLÜSSERATH und Frau Jennifer MANNES.

► 12. Mai 2023: An diesem Tag erhält die Stadt Grevenmacher eine ihr gewidmete Rose. Sie erhält den Namen „MACHERA“ und bekommt einen Platz in dem „Osburg“ Garten.

► Am 22. Mai 2023 findet die kulturelle Ehrung statt.

10. Fragen an den Schöffenrat

Rätin Tess BURTON (LSAP):

► Mülltonnen im öffentlichen Raum: Sie begrüßt, dass im öffentlichen Raum jetzt Mülltrennungssysteme aufgestellt wurden. Die LSAP hatte mehrmals darauf hingewiesen. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) bemerkt, dass dies ebenfalls Bestandteil der Schöffenratserklärung war.

► Give Boxen: Sie weist drauf hin, dass durch die hohe Anzahl an Büchern in den Give Boxen kein Platz mehr für weitere Objekte ist. Könnte man nicht auf den Weg gehen, dass man die Bücher herausnimmt und für diese eine andere Lösung findet? Rätin Carine SAUER (CSV) erklärt, dass die Give Boxen ursprünglich nicht für Bücher gedacht waren. In diesem Zusammenhang weist Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) auf das Projekt „Blind date with a book“ der Integrationskommission hin. Rätin Liane FELTEN (CSV) gibt noch Informationen bezüglich dieses Projektes. Rat Patrick FRIEDEN (DP) findet, dass man ein separates Projekt für die Bücher anvisieren soll.

Rätin Lynn MANTZ (LSAP):

► Malwettbewerb von der Jugendkommission: Sie erinnert daran, dass die Jugendkommission vor zwei Jahren einen Malwettbewerb organisiert hatte. Die Kinder wurden aufgefordert etwas zu malen, was ihrer Meinung nach in Grevenmacher fehlt und sie

sich noch wünschen würden. Sie erkundigt sich, ob einige Ideen der Kinder mittlerweile umgesetzt worden sind und ob noch weitere Umsetzungen geplant sind. Schöffin Monique HERMES (CSV) informiert, dass dies in Zusammenarbeit mit dem MAKARO geschah und verschiedenes bereits umgesetzt wurde, wie zum Beispiel das Spielfeld im Schulhof.

Rätin Martine COUGNIOL-LOOS (CSV):

- ▶ **Bücherkisten:** Sie informiert, dass in der „Kleederstuf“ ebenfalls eine Bücherkiste vorhanden ist.
- ▶ **Gemeindeblatt:** Sie möchte wissen, ob es möglich sei die Papierversion abzumelden. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) erklärt, dass die Gemeindeverwaltung eine solche Anfrage erhalten hat, doch individuelle Abmeldungen würden die Gemeindeverwaltung mehr kosten, als die Verteilung des Gemeindeblattes an alle Haushalte. Des Weiteren bemerkt die Gemeindesekretärin Carine MAJERUS, dass im Gemeindeblatt auch offizielle Mitteilungen veröffentlicht werden. Rat Patrick FRIEDEN (DP) schlägt vor, eventuell einen Sticker auf den Briefkasten zu kleben.
- ▶ **Verkehrschaos beim Busbahnhof:** Sie informiert, dass gegen 17 Uhr Verkehrschaos herrscht. Dieser Punkt sollte im Schöfferrat besprochen werden, und man sollte sich auch an die Polizei wenden, so Bürgermeister Léon GLODEN (CSV).

Rätin Carine SAUER (CSV):

- ▶ **Gärtnerei:** Sie bedankt sich für die geleistete Arbeit seitens der kommunalen Gärtnereiabteilung.
- ▶ **Super-Senior:** Sie informiert, dass 2 Super-Senioren tätig sind, die 4 Kinder betreuen. Im Ganzen gibt es 15 Super-Senioren in der Moselgegend. Im September wird eine neue Kampagne gestartet, um neue Super-Senioren auszubilden.
- ▶ **Videoüberwachung – Parking „Réngmauer“:** Sie möchte wissen, ob es bei den Kassenautomaten eine Videoüberwachung gibt. Sie bemerkt auch, dass die Beleuchtung kürzlich nicht funktionierte. Herr Yves CHRISTEN vom technischen Dienst erklärt, dass eine Videoüberwachung im Parkhaus vorhanden ist, er jedoch nicht wisse, ob sich eine solche bei den Kassenautomaten befindet. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) erläutert, dass eventuell eine Kamera im Kassenautomat vorhanden ist und falls nicht, dass eine Überwachungskamera bei den Kassenautomaten dort installiert werden soll. Des Weiteren bemerkt Rätin Carine SAUER, dass man nicht „wireless“ bezahlen kann.
- ▶ **Trimpark:** Dieser wurde vom CIGR wieder in einen guten Zustand gebracht. Sie informiert über Beschwerden betreffend dort stattfindende Picknicks. Eigentlich ist der Zutritt für Personen unter 18 Jahren verboten. Darauf wird mittels eines Hinweisschildes am Eingang hingewiesen. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) wünscht Hinweisschilder an allen Eingängen.

- ▶ **Beginn Verkauf Häuser / Grundstücke „Pietert“:** Sie informiert sich bezüglich des Verkaufsbeginns. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) informiert, dass die Infrastrukturarbeiten voraussichtlich Ende 2023 / Anfang 2024 starten.

Rätin Claire SERTZNIG (DP)

- ▶ **Zeitungsgeschäft und „100 % Lëtzebuerg“-Geschäft:** Sie erkundigt sich, ob es stimmt, dass ein Zeitungsgeschäft in den Räumlichkeiten von „100 % Lëtzebuerg“ vorgesehen ist. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) verneint dies. Im Moment wartet man auf eine Stellungnahme seitens des Staates in Bezug auf die Insolvenz. Schöffin Monique HERMES (CSV) informiert, dass das „Proxi“-Geschäft eine ganze Reihe von verschiedenen Zeitschriften in sein Sortiment aufgenommen hat. Rat Patrick FRIEDEN (DP) bemerkt, dass ein Geschäft benötigt wird, wo man mehr als nur Zeitungen findet, z. B. Schulmaterial, usw.
- ▶ **Vandalismus:** Sie erkundigt sich bezüglich der Nachverfolgung des Graffiti-Vandalismus und ob es eine Aufstellung der Kosten diesbezüglich gibt. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) verneint diese Frage, schätzt jedoch, dass es die Gemeindeverwaltung ungefähr 100.000,-€ / Jahr kostet. Bei Graffiti, die auf Gemeindegut gemacht werden, werden Beschwerden bei der Polizei eingereicht oder die Eltern der Anstifter werden vorgeladen. Rätin Liane FELTEN (CSV) erwähnt die Möglichkeit von Sozialarbeit als Strafe. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) erklärt, dies sei machbar ab einem Alter von 16 Jahren und mit der Erlaubnis der Eltern. Dies wurde bereits umgesetzt.

Rätin Liane FELTEN (CSV):

- ▶ **Bürgersteig beim Friedhof:** Sie bemerkt, dass dort viel Dreck rumliegt.
- ▶ **„Accueil Nouveaux Arrivants“:** Sie informiert, dass diese Veranstaltung am 24. Mai 2023 stattfindet. In diesem Jahr wird ein Memory-Spiel als Geschenk verteilt. Dieses Spiel soll nachher auch in den Verkauf kommen.

Rat Claude WAGNER (DP)

- ▶ **Fünfjahresplan – Staatliches Verwaltungsgebäude mit Schwimmbad in der „rue du Centenaire“:** Er erkundigt sich nochmals bezüglich dieses Punktes. Bürgermeister Léon GLODEN (CSV) wird dies nachfragen.
- ▶ **Wohnanlage beim Camping:** Er erkundigt sich über den Besitzer des Grundstücks. Man informiert ihn, dass es sich um die Firma SOLUDEC handelt.
- ▶ **„Rue Boland“:** Er erkundigt sich über den Abschluss der Arbeiten. Herr Yves CHRISTEN vom technischen Dienst erklärt, dass dies zum Anfang der kollektiven Urlaubszeit in Planung sei.

19.04.2023

Présences

Léon Gloden ■ bourgmestre

Monique Hermes | Marc Krier ● échevins

Liane Felten | Claude Wagner | Tess Burton |
Patrick Frieden | Carine Sauer | Martine Cognioul-Loos |
Lynn Mantz | Claire Sertznig ◀ conseillers

Rapport du conseil communal

1. Règlements communaux

a) Règlement communal concernant l'octroi de subventions dans le but d'une utilisation rationnelle de l'énergie :

Ce règlement communal a été discuté au sein de la commission de l'environnement. L'échevin Marc KRIER (déi gréng) présente le document aux membres du conseil communal.

En préambule, l'échevin Marc KRIER (déi gréng) précise que pour pouvoir bénéficier des subventions de l'administration communale, il faut avoir préalablement bénéficié d'une aide publique après le 1er janvier 2023. Exception : les appareils électroménagers tels que les réfrigérateurs, etc.

Des subventions peuvent être demandées pour les catégories suivantes :

- Installation solaire thermique ;
- Installation photovoltaïque (max 30kWp) ;
- Chaudières (pompes à chaleur, installations permettant l'exploitation énergétique du bois) ;
- Assainissement énergétique ;
- Système de récupération d'eau de pluie ;
- Conseil énergétique ;
- Vélos
- Réfrigérateurs, congélateurs, lave-vaisselles, lave-linges, sèche-linges.

L'échevin Marc KRIER (déi gréng) explique que le simulateur de subvention auprès de l'État n'est programmé que pour les maisons unifamiliales. Mais, l'administration communale fait la distinction entre maisons unifamiliales, maisons bi-familiales et lotissements.

Le conseiller Claude WAGNER (DP) demande si, dans une maison bi-familiale, un ou deux ménages peuvent recevoir une subvention. L'échevin Marc KRIER (déi gréng) explique que seulement celui qui

introduit une demande peut obtenir une subvention. Monsieur Ralph WAGNER du service financier ajoute que la subvention est disponible par logement. Par ailleurs, le conseiller Claude WAGNER (DP) souhaite savoir si, en cas de demande pour un système de récupération d'eau de pluie, un forfait est prévu pour la taxe d'égout. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique que cela n'est pas prévu.

Le conseiller Patrick FRIEDEN (DP) demande si l'administration communale accorde également des subventions si l'État n'a pas accordé d'aide auparavant. L'échevin Marc KRIER (déi gréng) explique qu'il faut avoir reçu une subvention de l'État après le 1er janvier 2023 pour pouvoir introduire une demande auprès de l'administration communale. Par ailleurs, le conseiller Patrick FRIEDEN (DP) s'informe sur la possibilité d'installer des panneaux photovoltaïques dans le quartier de la vieille ville. Aujourd'hui, il existe des matériaux qui sont visuellement très discrets et qui ne sont pas reconnaissables en tant qu'éléments photovoltaïques. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique que c'est possible, mais que cela doit rester cohérent et esthétique. Le règlement communal devrait alors également être adapté.

La conseillère Claire SERTZNIG (DP) s'informe si on peut faire une demande rétroactivement. L'échevin Marc KRIER (déi gréng) rappelle encore une fois le délai du 1er janvier 2023.

Approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

b) Avenant au règlement de la circulation.

Concernant la « Rue Boland », le conseiller Claude WAGNER (DP) remarque que des places de stationnement ont été supprimées. M. Yves CHRISTEN du service technique explique qu'il y a souvent des problèmes à cet endroit à cause de gens qui se garent

contrairement aux réglementations. Dans le projet, il était prévu d'aménager des places de stationnement marquées.

Approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

c) Adaptation du règlement-taxe concernant l'utilisation de la buvette « Op Flohr ».

Le collègue échevinal propose d'ajouter une taxe d'utilisation de 100.-€ pour la vaisselle.

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique que de nombreuses demandes sont introduites pour des fêtes d'ordre privé. De ce fait il convient d'introduire une taxe d'utilisation.

La conseillère Tess BURTON (LSAP) se renseigne sur le nombre de demandes de personnes privées pour l'utilisation de la buvette « Op Flohr ».

En outre, elle se réjouit que la commune met à disposition des ustensiles de cuisine dans la buvette « Op Flohr ». Elle est d'accord pour que les particuliers paient la taxe d'utilisation, mais conseille d'exclure les associations locales de la taxe d'utilisation.

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) souligne que les associations locales ne doivent pas payer la taxe. Le règlement sera adapté.

Le conseiller Claude WAGNER (DP) se renseigne sur la procédure en cas d'utilisation de la vaisselle. Il fait remarquer que la vaisselle est librement accessible. Celle-ci devrait alors être conservée dans une armoire fermée à clé. La conseillère Tess BURTON (LSAP) propose en outre que la commune mette également des verres à la disposition des utilisateurs. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) indique qu'une réflexion sera menée sur l'utilisation des verres.

Adaptation du règlement-taxe à l'unanimité.

d) Nouveau règlement taxe (caution) pour la mise à disposition de gobelets réutilisables aux associations locales.

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) informe que l'administration communale a acheté des gobelets réutilisables (champagne, vin, soft), ainsi que des pailles réutilisables.

Les gobelets sont mis à disposition par lot de 100 pièces (champagne, vin, soft) contre une caution de 100.-€. Pour les pailles, une caution de 50 € est prévue.

Concernant les pailles, le conseiller Claude WAGNER (DP) fait remarquer que cela posera un gros problème d'hygiène. La conseillère Liane FELTEN (CSV) se rallie à l'avis du conseiller Claude WAGNER (DP) et dit qu'il ne faut plus acheter de pailles à l'avenir. Le conseiller Claude WAGNER (DP) craint également que les pailles soient rapidement perdues. C'est pourquoi une caution doit être introduite, explique le bourgmestre Léon GLODEN (CSV).

Le conseiller Patrick FRIEDEN (DP) trouve que ces gobelets réutilisables ne sont pas appropriés pour le champagne et fait remarquer que les commerçants peuvent fournir des verres sur demande.

La conseillère Carine SAUER (CSV) demande si, lors de l'organisation de fêtes, différentes poubelles sont mises à disposition. L'échevin Marc KRIER (déi gréng) fait remarquer que le tri des déchets n'est malheureusement pas toujours respecté par les utilisateurs des locaux. La conseillère Carine SAUER (CSV) est d'avis que les gens sont déjà suffisamment sensibilisés au tri des déchets. L'échevin Marc KRIER (déi gréng) fait référence à l'analyse des déchets résiduels qui a montré que la mise en œuvre du tri des déchets ne fonctionne pas toujours. Si les gens étaient sensibles à un tri correct des déchets, la « Grouss Botz » ne serait pas nécessaire, ajoute le conseiller Claude WAGNER (DP).

Approuvé à l'unanimité.

e) Abrogation temporaire d'une taxe pour blocage d'emplacements de parking.

Suite à une demande de la part du service de la navigation fluviale demandant, à l'occasion des festivités du cinquantième anniversaire, la mise à disposition gratuite de 40 places sur le parking public à côté du quai d'accostage du bateau à passagers « Princesse Marie-Astrid », le collègue échevinal propose une abrogation temporaire du règlement-taxe en question. Dans le règlement communal de la circulation, les emplacements concernés sont situés dans la zone B.

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique qu'à l'avenir, de plus en plus de demandes de ce type seront faites. Comme il s'agit d'un règlement sur les taxes, le conseil communal doit se prononcer à ce sujet.

Approuvée à l'unanimité par le conseil communal.

2. Emprunts : Changement des modalités et caractéristiques

Lors de sa séance du 30 novembre 2022, le conseil communal a décidé de modifier la périodicité des remboursements des emprunts en des remboursements trimestriels.

Suite à l'approbation ministérielle desdites délibérations, le collègue échevinal a conclu des avenants aux contrats d'emprunt existants.

Les deux avenants à conclure avec la Caisse Raiffeisen « Musel-Sauerdall » nécessitent toutefois le paiement de frais de dossier.

Il s'agit du contrat de crédit conclu le 24 octobre 2016 pour un crédit de 6.000.000.-€ et du contrat de crédit conclu le 17 avril 2019 pour un crédit de 3.000.000.-€.

Considérant que les modalités et caractéristiques fixées par le conseil communal pour la souscription de crédits ne prévoient pas le paiement de frais de dossier, il convient de modifier en ce sens les modalités et caractéristiques pour les deux crédits en question.

Monsieur Ralph WAGNER du service financier donne des informations à ce sujet.

Approuvé par 8 voix pour (CSV, déi gréng, LSAP) et 3 abstentions (DP).

3. Approbation actes et conventions

a) Acte de vente portant sur un terrain sis au lieu-dit « am Nidderwee ».

L'acte conclu en date du 17 mars 2023 entre l'administration communale et les consorts Back porte sur des terrains sis au lieu-dit « am Nidderwee », inscrits au cadastre de la commune de Grevenmacher, section A de Grevenmacher, sous les nos 2024/6356 et 2033/9779 d'une contenance totale de 9.57 ares.

La vente a lieu dans un but d'intérêt public, à savoir en vue de projets pédagogiques pour enfants. Le prix de vente s'élève à 47.850.-€.

Le conseiller Patrick FRIEDEN (DP) souhaite savoir si ce terrain se trouve à l'endroit où est prévu le projet du garde forestier pour les élèves de l'enseignement fondamental. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique que ce terrain se trouve en face de la résidence.

Approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

b) Acte de vente portant sur un terrain sis au lieu-dit « Op Flohr ».

L'acte conclu en date du 28 février 2023 entre l'administration communale et Madame Mireille STOOS porte sur un terrain sis au lieu-dit « Op Flohr », inscrit au cadastre de la commune de Grevenmacher, section A de Grevenmacher, sous le no 2927/8762, contenant 43.30 ares.

La vente a lieu dans un but d'intérêt public, à savoir en vue d'éventuelles constructions d'infrastructures communales.

Le prix de vente s'élève à 649.500.-€.

Approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

c) Office social commun de Grevenmacher : Convention 2023.

Il s'agit d'une convention tripartite entre le Ministère de la Famille, de l'Intégration et de la Grande Région, les communes de Biver, Flaxweiler, Grevenmacher, Manternach, Merttert et Wormeldange et l'Office social commun de Grevenmacher.

Approuvée à l'unanimité par le conseil communal.

4. Modification du PAP Paradäis – Adoption

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique que plusieurs unités seront transformées en maisons unifamiliales.

Le conseiller Claude WAGNER (DP) remarque que des modifications ont déjà été apportées à plusieurs reprises au PAP « Paradäis ».

Approuvée à l'unanimité.

5. Rechargement et mise en œuvre d'enrobés bitumineux sur le chemin rural au lieu-dit « Wëntefeld ». Approbation plans et devis : 140.000.-€

Approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

6. Dons et subsides

a) Care Luxembourg :	50.-€.
b) Relais pour la vie 2023 – Fondation Cancer :	250.-€.
c) SOS Villages d'enfants monde :	50.-€.
d) Ile aux clowns :	50.- €.
e) La Fondation Lëtzebuerger Kannerduerf (SOS Village d'Enfants Luxembourg) à l'occasion de la naissance de S.A.R. le Prince François	100.-€.
f) Comité des Fêtes Grevenmacher : Participation aux frais :	3.000.-€.
g) Comité des Fêtes Grevenmacher : Organisation de la Fête du Raisin et du Vin 2023 :	10.000.-€.
h) Cercle avicole Grevenmacher - 110 anniversaire :	2.200.-€.
i) HB Museldall U14 Coupe de Luxembourg 2023 :	400.-€.

Approuvés à l'unanimité par le conseil communal.

7. Concession cimetièr

Approuvée à l'unanimité par le conseil communal.

8. Conversion d'un poste de salarié(e) à tâche intellectuelle tâche partielle pour les besoins de la bibliothèque municipale en un poste de salarié(e) à tâche intellectuelle 100%, « Laufbahn IC » du contrat collectif de la Ville de Grevenmacher pour les besoins du bain en plein air et le secrétariat communal.

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique que la description des tâches du poste prévoit des tâches polyvalentes et permettra donc une certaine flexibilité, en fonction des besoins. Ainsi, cette personne pourrait aider en tant que remplaçant en cas de maladie/vacances dans différents services, ou être désignée comme accompagnateur de bus du transport scolaire, etc.

La conseillère Liane FELTEN (CSV) se réjouit de la création de ce poste, mais fait remarquer qu'il serait judicieux d'envoyer la personne en formation si elle doit travailler avec des enfants, afin de pouvoir réagir à la violence et au harcèlement entre enfants. Ça peut être envisagé selon le bourgmestre Léon GLODEN (CSV).

Le conseiller Claude WAGNER (DP) demande s'il s'agit d'un nouveau poste. La secrétaire communale Carine MAJERUS explique qu'il ne s'agit pas d'un nouveau poste, mais d'un poste occupé auparavant par Mme Mireille KOHN et qui sera transformé pour les besoins actuels.

Approuvée à l'unanimité par le conseil communal.

9. Informations par le collège échevinal sur les dossiers en cours (article 8 du règlement d'ordre intérieur du conseil communal)

Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) donne les informations suivantes :

- ▶ Inscriptions pour les élections communales : 378 concitoyens non-luxembourgeois se sont inscrits sur les listes électorales. Cela correspond à environ 23% des citoyens étrangers qui ont le droit de vote. Il remercie le conseil communal et la commission d'intégration pour leur engagement à cet égard.
- ▶ La réunion d'information sur les projets en cours aura lieu le 20 avril 2023 à la buvette « Op Flohr ».

L'échevin Marc KRIER (déi gréng) informe sur ce qui suit :

- ▶ Le samedi 22 avril 2023 aura lieu la vente aux enchères de bois.
- ▶ Le samedi 13 mai 2023 aura lieu la « Nuit du Sport ». Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) informe qu'à cette occasion, le terrain de football synthétique et le club house seront inaugurés.
- ▶ Le 3 juin 2023 aura lieu le tournoi de football du « FC Muselmetropol ».
- ▶ Le 10 mai 2023, la charte de développement durable sera signée entre les associations locales et la Ville de Grevenmacher.
- ▶ Comité SIGRE : Il explique que les poubelles qui ne sont plus utilisées sont éliminées. C'est pourquoi il a proposé lors de la dernière assemblée que le SIGRE s'occupe de la gestion d'un stock de différentes poubelles. Ainsi, les communes pourraient avoir accès aux différentes poubelles en fonction de leurs besoins. La conseillère Liane FELTEN (CSV) remarque que l'on explique toujours à la population comment utiliser correctement les poubelles et comment payer les taxes, mais que de leur côté, les communes ne nettoient pas les poubelles lors de leur retour. Le conseiller Claude WAGNER (DP) souhaite savoir ce qu'il advient des poubelles déposées après un déménagement,

par exemple. Monsieur Yves CHRISTEN, du service technique, explique qu'elles sont éliminées. Le conseiller Patrick FRIEDEN (DP) informe que suite au détachement de la puce de sa poubelle, celle-ci a été remplacée par une nouvelle.

L'échevine Monique HERMES (CSV) donne les informations suivantes :

- ▶ Bilan de la bibliothèque (situation en novembre 2022) : 9078 livres ont été empruntés. La plupart des visites ont lieu le mardi. Il y a 592 lecteurs inscrits, dont 121 nouveaux inscrits. La bibliothèque a ajouté 1113 exemplaires (livres, livres audiovisuels, ...) à son stock. Certaines lectures ont été organisées, dont celle de Monsieur Harald JÜNGST le 2 mai 2022 à l'école (en collaboration avec la bibliothèque de l'école), celle de Monsieur Jemp SCHUSTER et de Mme Claire PARSONS le 7 décembre 2022 à la « Zéintscheier » (en collaboration avec le « Päiperleksgaart »). Le 20 décembre 2022 a eu lieu la traditionnelle lecture d'hiver. Les responsables de la bibliothèque sont Madame Sabine CLÜSSERATH et Madame Jennifer MANNES.
- ▶ 12 mai 2023 : Ce jour-là, la Ville de Grevenmacher recevra la rose lui dédiée. Elle recevra le nom de « MACHERA » et aura sa place dans le jardin d'Osbourg.
- ▶ Le 22 mai 2023 aura lieu l'hommage culturel.

10. Questions au collège échevinal (article 9 du règlement d'ordre intérieur du conseil communal)

La conseillère Tess BURTON (LSAP) :

- ▶ Poubelles dans l'espace public : elle salue le fait que des systèmes de tri des déchets soient désormais installés dans l'espace public. Le parti LSAP avait attiré l'attention sur ce point à plusieurs reprises. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) remarque que ce point faisait également partie de la déclaration du collège échevinal.
- ▶ « Give boxes » : elle fait remarquer qu'en raison du nombre élevé de livres dans les « Give boxes », il n'y a plus de place pour d'autres objets. Ne pourrait-on pas aller dans le sens d'enlever les livres et de trouver une autre solution pour ceux-ci ? La conseillère Carine SAUER (CSV) explique qu'à l'origine, les « Give boxes » n'étaient pas destinées pour déposer des livres. Dans ce contexte, le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) fait référence au projet « Blind date with a book » de la commission d'intégration. La conseillère Liane FELTEN (CSV) donne encore des informations concernant ce projet. Le conseiller Patrick FRIEDEN (DP) pense qu'il faut viser un projet séparé pour les livres.

La conseillère Lynn MANTZ (LSAP) :

- ▶ Concours de dessin de la commission des jeunes : elle rappelle qu'il y a deux ans, la commission des jeunes avait organisé un concours de dessin. Les enfants avaient été invités à dessiner quelque chose qui, selon eux, manquait à Grevenmacher

et qu'ils souhaitaient obtenir. Elle demande si certaines idées des enfants ont été réalisées entre-temps et si d'autres réalisations sont encore prévues. L'échevine Monique HERMES (CSV) informe que cela s'est fait en collaboration avec le MAKARO et que différentes choses ont déjà été réalisées, comme par exemple le terrain de jeu dans la cour de l'école.

La conseillère Martine COGNILOUL-LOOS (CSV) :

- ▶ Boîtes à livres : elle informe qu'il y a aussi une boîte de ce type dans la « Kleederstuff ».
- ▶ Bulletin communal : elle souhaite savoir s'il est possible de se désabonner de la version papier. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique que l'administration communale a reçu une telle demande, mais que les désinscriptions individuelles coûteraient plus cher à l'administration communale que la distribution du bulletin communal à tous les ménages. Par ailleurs, la secrétaire communale Carine MAJERUS fait remarquer que des communications officielles sont également publiées dans le bulletin communal. Le conseiller Patrick FRIEDEN (DP) propose de coller éventuellement un autocollant sur la boîte aux lettres.
- ▶ Situation chaotique à la gare routière : elle informe que vers 17 heures, la situation de circulation des bus s'avère assez chaotique. Ce point devrait être discuté au sein du collège échevinal et il faudrait également s'adresser à la police selon le bourgmestre Léon GLODEN (CSV).

La conseillère Carine SAUER (CSV) :

- ▶ Service jardinage : Elle remercie le service de jardinage de l'administration communale pour le travail accompli.
- ▶ Super-seniors : elle informe que 2 super-seniors sont actifs et s'occupent de 4 enfants. Au total, il y a 15 super-seniors en région de la Moselle. Une nouvelle campagne sera lancée en septembre pour former de nouveaux super-seniors.
- ▶ Vidéosurveillance - Parking « Réngmauer » : elle aimerait savoir s'il y a une vidéosurveillance près des caisses automatiques. Elle remarque également que l'éclairage n'a pas fonctionné récemment. Monsieur Yves CHRISTEN du service technique explique qu'il y a une vidéosurveillance dans le parking, mais il n'est pas au courant s'il y en a une aux caisses automatiques. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique qu'il y aurait peut-être une caméra dans la caisse automatique et que si tel n'est pas le cas, une caméra de surveillance devrait être installée près des caisses automatiques. Par ailleurs, la conseillère Carine SAUER remarque qu'on ne peut pas payer « wireless ».
- ▶ « Trimpark » : Il a été remis en bon état par le CIGR. Elle informe des plaintes concernant les pique-niques qui y sont organisés. En fait, l'accès est interdit aux personnes de moins de 18 ans. Un panneau d'information est placé à l'entrée. Le bourg-

mestre Léon GLODEN (CSV) souhaite que des panneaux soient installés à toutes les entrées.

- ▶ Début de la vente des maisons / terrains « Pietert ». Elle se renseigne sur le début de la vente. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) informe que les travaux d'infrastructure vont commencer fin 2023 / début 2024.

La conseillère Claire SERTZNIG (DP)

- ▶ Magasin de journaux et magasin « 100 % Lëtzebuerg » : elle demande s'il est vrai qu'un magasin de journaux est prévu dans les locaux de « 100 % Lëtzebuerg ». Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) répond par la négative. Pour l'instant, on attend une prise de position de la part de l'Etat en ce qui concerne le dépôt de bilan. L'échevine Monique HERMES (CSV) informe que le magasin « Proxi » a ajouté toute une série de magazines différents à son assortiment. Le conseiller Patrick FRIEDEN (DP) fait remarquer qu'il faut un magasin où l'on trouve à part des journaux, également des fournitures scolaires, etc.
- ▶ Vandalisme : elle demande des précisions sur le suivi du vandalisme des graffitis et s'il existe un relevé des coûts à ce sujet. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) répond par la négative, mais estime que cela coûte environ 100.000 € / an à l'administration communale. En cas de graffitis réalisés sur des biens communaux, des plaintes sont déposées auprès de la police ou les parents des instigateurs sont convoqués. La conseillère Liane FELTEN (CSV) évoque la possibilité d'un travail social comme sanction. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) explique que cela est faisable à partir de l'âge de 16 ans et avec l'autorisation des parents. Cela a déjà été mis en œuvre.

La conseillère Liane FELTEN (CSV) :

- ▶ Trottoir près du cimetière : elle remarque qu'il y a beaucoup de saleté.
- ▶ « Accueil Nouveaux Arrivants » : elle informe que cette manifestation aura lieu le 24 mai 2023. Cette année, un jeu de mémoire sera distribué en cadeau. Ce jeu devrait être mis en vente par la suite.

Le conseiller Claude WAGNER (DP)

- ▶ Plan quinquennal - Bâtiment administratif de l'Etat avec piscine dans la rue du Centenaire : Il se renseigne à nouveau sur ce point. Le bourgmestre Léon GLODEN (CSV) demandera des précisions à ce sujet.
- ▶ Résidence près du camping : il se renseigne sur le propriétaire. On l'informe qu'il s'agit de la société SOLUDEC.
- ▶ Rue Boland : il se renseigne sur la fin des travaux. Monsieur Yves CHRISTEN du service technique explique que cela est en cours de planification pour le début des congés collectifs.



Maacher Schoul

De Maacher Kanner Rot MaKARo huet e flotten neie Logo – mat der Schoul, mat Meedercher a Jongen, déi sech d'Hand ginn a mat engem „Handshake“ drop. A wann ee gutt kuckt, sinn och Drauwen (Gronen) am Spill...



Den däitschen Auteur Jochen Till huet de Kanner aus dem Cycle 4 am Festsall vum Maacher Lycée aus sengem Buch „Luzifer Junior“ virgelies.



De Cycle 4.1 huet zu lechternach vill Ausdauer beim Klammen a bei flotte Kooperatiounsspiller gewisen.





Cycle 4.2 ■

Et war eisen Ausfluch op Remerschen/Schengen, wou mir mam Vëlo bis op Réimech waren, zu Borg déi réimesch Villa Borg besicht hunn an op Schengen an de Musée waren, wou mir „The Schengen Experience“ matgemaach hunn ...



... een interaktiivt Spill zum Thema Schengenraum a Grenzen. Dat Ganzt ënnert dem Motto „Europa“.



Fit am Alter

En forme à tout âge

Eppes fir de Kierper

■ Positioun fir eng verbessert Ootmung

Ausgangspositioun:

Leet lech bequeem ob de Réck, evtl. mat dem Uewerkierper e bësse méi héich.
Stellt d'Féiss op, an haalt d'Knéien an d'Féiss zesummen.



Bild 1:

Leet d'Äerm hannert dem Kapp um Buedem of.
Loosst lo lues Är Been op d'Säit erof falen, bis se Buedemkontakt hunn. (am Bild op déi riets Säit).



Bild 2:

Falls Dir d' Äerm oder d' Been net bis op de Buedem ofleeën kënnt, kënnt Dir e Këssen oder eng Decken drënner leeën.

Lo sollt Dir en angeneemt Deengefill an der Säit spieren (am Bild: lénks Säit).

Fir d'Ootmung ze ënnerstëtzen kënnt Dir eng waarm Bull oder e waarmt Kiischtekärekëssen an déi gedeent Säit leeën (hei lénks).

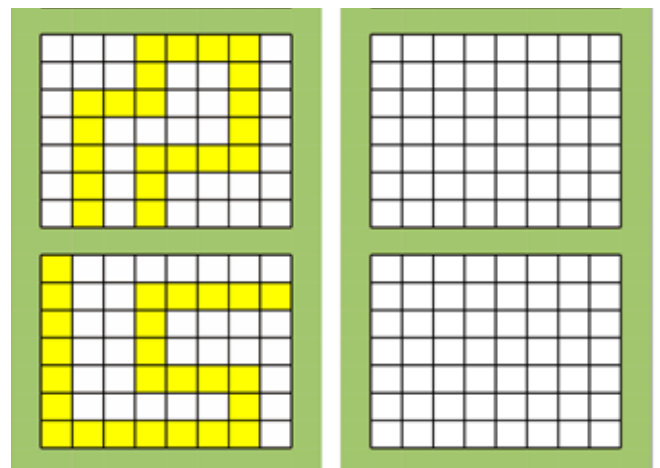
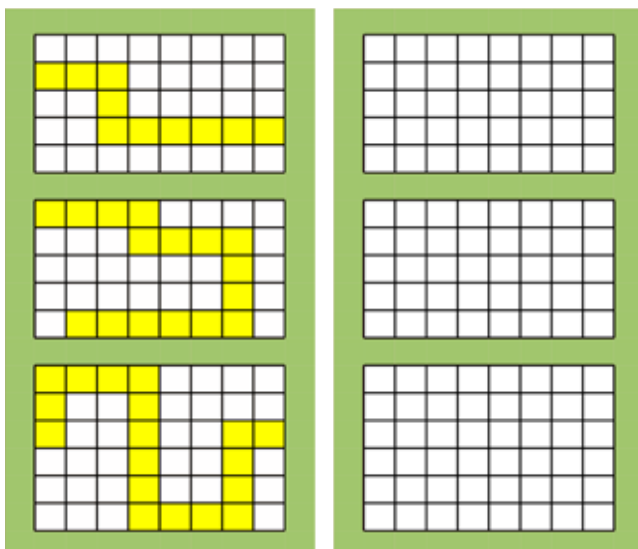
Bleift 2-5 Minutten an dëser Positioun, an da wieselt Dir op déi aner Säit.

Otemt roueg an an aus während der Deenung.

Eppes fir de Kapp

■ Test Är Kuerzzäitgediechtnes: Fannt de Wee!

Kuckt ee Bild no dem Aneren an dann deckt der dat lénkst Bild zou a probéiert et am rechte Bild no ze molen!





SMART-STUFF GRÉIWEMAACHER

ALL FREIDEG, VU 15 BIS 18 AUER

De Wee an déi digital Welt fir eeler Leit

All Freideg, vu 15 bis 18 Auer mécht de CRIAJ seng Dieren op, fir d'Seniore vu Maacher ze empfänken.

Dir kënnt hei ganz relax an ouni Drock Äer Froen iwver déi digital Technologië stellen: Handy, Tablet, Laptop a Co.

An dësem Fall léieren déi Eeler vun de Jonken!

Dat Schéint am Generatiounsënnerscheed ass, dass mer vun enee léiere kënnen.

Déi Jugendlech begleeden Iech entweder bei Ären éischte Schrëtt mat engem Smartphone oder Tablet oder wann Dir schonn Erfahrung hutt, wéi Dir den Internet oder och déi sozial Medie wéi Facebook, benotze kënnt.

Wéi funktionnéiert d'Smart-Stuff?

Am Einzelgespréich mat de jugendlechen Experten, déi entsprechend forméiert goufen, gi Dir da beroden, fir all Gespréich sinn 30 Minutte vir-gesinn. Di Jugendlech kënnen Iech um Apparat direkt weisen, wéi Dir déi sozial Medie benotze kënnt, oder beim Kaf vun engem digitale Gerät beroden.

Firwat ass eng digital Weiterbildung wichtig?

Duerch déi digital Weiterbildung kënnen d'Seniores de Kontakt mat Frënn a Famill weiderféieren, och wann si net méi sou mobil sinn. Och den Zougrëff op Informatiounen, déi deelweis am Stonnentakt änneren, sou-wéi Onlineshoppe sinn nei Erausforderungen, déi deenen eelere Leit net solle virenthale ginn.

Wéi wichtig déi digital Medie sinn, hu mir während der Pandemiezeit erlieft. Iwwer dëse Wee geet eng nei Dier zur Aussewelt op, déi et erlaabt och am Alter méi selbststänneg ze bleiwen an der sozialer Isolatioun entgéint ze wierken.

Wou a wéini ass d'Smart-Stuff op?

Dir kënnt all Freideg tëscht 15 an 18 Auer beim CRIAJ (20, rue de la Poste) an der Zéintscheier laanscht kommen.

Mellt Iech w.e.g. un um Telefon 75 92 04 oder Email: info@criaj.lu

Fir Kaffi a Kuch suergen déi Jugendlech aus dem CRIAJ. D'Berodung ass gratis, fir de Kaffi steet eng Keess bereet.

Dëse Service ass eng Initiative vun der Kommissioun fir sozial Froen an den 3. Alter vun der Stad Gréiwemaacher, dem CRIAJ an der Golden-Me



**vous êtes
senior ?**

Envie d'aider la jeunesse avec votre savoir
Devenez accompagnateur scolaire

**DIR SIDD
SENIOR?**

Dir wëllt mat Ärem Wëssen d'Jugend ënnerstëtzen?
Da gitt Nohëllefstonnen!

**ARE YOU
A SENIOR?**

Want to help young people with your knowledge?
Become a school guide!



Design: kacom.lu | Illustrationen: Nadine Scholtes

COORDINATION & CONTACT:



MEC | mouvement pour
asbl | l'égalité
des chances

... pour tous!

9, rue André Duchscher | L-6434 Echternach

Tél.: 26 72 00 35 | 621 66 92 12

info@mecasbl.lu

WWW.MECASBL.LU

Nach einer längeren Pause sollte man sein eigenes Fahrkönnen nie überschätzen. Daher ist es sinnvoll, gerade die ersten Ausfahrten der Saison langsam angehen zu lassen.

Außerdem ist es wichtig, den generellen Zustand des Motorrads und der Ausstattung zu überprüfen.

DAS MOTORRAD ÜBERPRÜFEN

- ✓ Reifen (Zustand, Profil, Alter, Luftdruck usw.),
- ✓ Bremsen (Belag, Bremsscheiben),
- ✓ Beleuchtung,
- ✓ Ölstand,
- ✓ Kühlflüssigkeit,
- ✓ Batterie,
- ✓ Kette,
- ✓ Helm (Alter, allgemeiner Zustand, Konformität zu Sicherheitsnormen) und Bekleidung.



FAHRVERHALTEN

Besonders am Anfang der Saison sollte man sich zunächst wieder an sein Fahrzeug gewöhnen. Auch andere Verkehrsteilnehmer müssen sich wieder auf Motorräder einstellen. Zudem ist es besonders im Frühling noch möglich, dass Straßen morgens feucht und rutschig sind.

Wie immer gilt es also, Fahrstil und Geschwindigkeit den Umständen anzupassen und vorausschauend und defensiv zu fahren.

Auch bei Gruppenfahrten sollte man stets einen angepassten Sicherheitsabstand einhalten und die Fahrkünste der anderen, möglicherweise unerfahrenen Fahrer berücksichtigen.

Wir wünschen eine gute und sichere Fahrt!

**Im Sinne der Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer
wird die Polizei während der gesamten Saison
gezielte Kontrollen durchführen.**

Le présent formulaire est à renvoyer jusqu'au 31.10.2023 inclus,
avec les pièces justificatives à l'appui, au secrétariat de
l'Administration Communale de Grevenmacher, B.P. 5, L-6701 Grevenmacher.

Les demandes incomplètes et non accompagnées des pièces justificatives exigées ne sont pas prises en considération !

Nom & prénom : _____

Lieu & date de naissance : _____ à _____

Adresse : _____ L- _____

N° de téléphone : _____ GSM : _____

Nationalité : _____

État civil : célibataire marié(e)

Compte bancaire : IBAN LU _____

Titulaire du compte : _____

Adresse du titulaire : _____ L- _____

Nom & prénom(s) de la personne ayant l'autorité parentale : _____

Lieu & date de naissance : _____ à _____

Adresse : _____ L- _____

Par la présente, je soussigné(e) ai l'honneur de vous demander de bien vouloir m'accorder un subside pour mon année d'études réussie avec succès, à savoir :

Études secondaires classique et secondaires général *(marquer l'année d'études réussie)*

Enseignement secondaire classique	Enseignement secondaire général	Ecole européenne	Ecole française	International School
<input type="checkbox"/> Quatrième	<input type="checkbox"/> Quatrième	<input type="checkbox"/> S4	<input type="checkbox"/> Troisième	<input type="checkbox"/> Grade 9
<input type="checkbox"/> Troisième	<input type="checkbox"/> Troisième	<input type="checkbox"/> S5	<input type="checkbox"/> Seconde	<input type="checkbox"/> Grade 10
<input type="checkbox"/> Deuxième	<input type="checkbox"/> Deuxième	<input type="checkbox"/> S6	<input type="checkbox"/> Première	<input type="checkbox"/> Grade 11
<input type="checkbox"/> Première	<input type="checkbox"/> Première	<input type="checkbox"/> S7	<input type="checkbox"/> Terminale	<input type="checkbox"/> Grade 12
	<input type="checkbox"/> Quatorzième			

Description détaillée de l'année d'études réussie et/ou du diplôme obtenu :

(p.ex. 2e scientifique, section C obtenu au lycée ...)

Remarques *(p.ex. Après ma première, je vais continuer mes études de la quatorzième) :*

BTS *(Brevet de Technicien Supérieur)*

Diplôme / Brevet

Description détaillée du diplôme obtenu *(Les formations menant au BTS durent en principe 2 ans.) :*

Etudes supérieures (post-secondaires, universitaires ou non-universitaires)

- 1er cycle (Diplôme de Bachelor requis)
- 2e cycle (Diplôme de Master requis)
- 3e cycle / cycle unique (Doctorat)

Remarque : C'est l'accomplissement d'un cycle qui ouvre le droit de formuler une demande d'obtention d'un subside (être titulaire d'un Diplôme de Bachelor/Master/Doctorat).

Etudes supérieures (selon le processus de Bologne)

Bachelor (1er cycle)

- 6 semestres / 180 ECTS
- 7 semestres / 210 ECTS
- 8 semestres / 240 ECTS

Master (2ème cycle)

- 4 semestres / 120 ECTS
- 3 semestres / 90 ECTS
- 2 semestres / 60 ECTS

Doctorat

- Doctorat

Description détaillée de l'année d'études réussie et/ou du diplôme obtenu :

(p.ex. Bachelor of science en médecine dentaire, Master of engineering en mécanique, Doctorat en chimie)

Dans tous les cas !

Pièces à joindre (obligatoire) (relatif au diplôme) :

- Une copie du bulletin du troisième trimestre de la dernière année d'études.
- Une copie d'un diplôme de fin d'études secondaires classique / général.
- Une copie du Diplôme de Bachelor/Master/Doctorat.
- Une copie du Diplôme/Brevet BTS.
- Un certificat mentionnant les points ECTS pour les étudiants suivant les études selon le processus de Bologne.

Preuve de réussite : inclus à joindre (Les pièces justificatives qui ne seront pas disponibles endéans le délai fixé, sont à envoyer dans les meilleurs délais à l'Administration communale.)

Ce formulaire se base sur le règlement communal pour l'obtention d'une prime d'encouragement pour études secondaires et supérieures du 30 janvier 2020.

Le/la soussigné(e) déclare que les renseignements fournis ci-dessus sont exacts et complets. Il/elle s'engage à informer immédiatement l'Administration Communale de Grevenmacher de tout changement concernant les renseignements fournis ci-dessus.

Grevenmacher, le _____

Date

Signature de l'étudiant(e) / personne ayant l'autorité parentale

Protection des données

En remplissant le présent formulaire, vous êtes d'accord que vos données personnelles indiquées ci-dessus soient enregistrées et traitées conformément au règlement général sur la protection des données du 25 mai 2018.

Personne de contact : Nicolas Hirtt
Tél : 75 03 11 -2027 | nicolas.hirtt@grevenmacher.lu

Eltereschoul dobaussen

L'éducation des enfants est un vrai défi.

En général, les mamans et les papas, arrivent à bien régler la vie en famille et à gérer les petits « pépins ». Ils sont très créatifs et actifs pour trouver des solutions aux problèmes qui se posent au quotidien : fixer des règles claires, gérer les situations difficiles, garder la patience et l'humour, ...

Par contre, il y a parfois des situations qui mettent devant de nouveaux défis, où il faut trouver d'autres solutions et chemins. Dans ces moments-là, il est utile d'avoir quelqu'un à son écoute.

L'École des Parents veut offrir cette écoute et vient à la rencontre des parents à l'aire de jeux :



LAANGWISS (ROUTE DU VIN) de 15h à 17h

06.06.
2023

04.07.
2023

10.08.
2023

12.09.
2023

Pendant que les enfants s'amuse, les parents peuvent profiter de l'occasion et poser leurs questions autour de l'éducation et pour échanger des points de vue et expériences.

Les intervenantes sont facilement reconnaissables grâce à leurs gilets et sacs au logo de L'École des Parents.

L'Equipe de l'École des Parents

Eltereschoul – Doheem

L'École des Parents dispose de places libres pour les activités ONLINE suivantes :

Pour tout parent intéressé (FR)

Rester parents après la séparation

20.06.23 ▶ 18:00 hrs

Fir all interesséiert Elteren a Grousselteren (LU)

D'Roll vun de Grousselteren hautzedaags

27.06.23 ▶ 18:00 Auer

For parents of children aged 4-8 years (EN)

Smartphone, Tablet and Co. – growing up in a digital world

28.06.23 ▶ 6 pm

For future parents or parents of small babies (EN)

You are not born a parent

03.07.23 ▶ 7 pm

For all interested parents (EN)

Parents and children - a great team! Some elements of positive parenting

05.07.23 ▶ 6 pm



Scannt de QR-Code fir de komplette Programm. All dës Aktivitéite si gratis. Aschreiwung an Informatiounen iwver: ▶ eltereschoul@kannerschlass.lu.

Scannez le Code QR pour accéder au programme complet. Toutes ces activités sont gratuites. Inscriptions et informations via ▶ eltereschoul@kannerschlass.lu.



Eltereschoul
Janusz Korczack / Antenne Est
TEL 27 07 59 65
eltereschoul@kannerschlass.lu
www.kannerschlass.lu



Die Wärmepumpe wird zur Referenzheizung im Neubau

Die neuen Anforderungen an die Energieeffizienz gelten seit dem 1. Januar 2023. Die Wärmepumpe ist nun das Referenz-Heizsystem bei der Erstellung des Energiepasses für einen Neubau. Diese Anpassung hat daher auch einen Einfluss für die Erteilung der Baugenehmigung und beeinflusst somit die Planung des Gebäudes.

Die Nutzung einer Wärmepumpe ist die effizienteste Möglichkeit für die Dekarbonisierung der Wärmeproduktion in Gebäuden. Sie ist bereits heute die standardmäßige Heizung in vielen Neubauten. Im Januar 2023 ist die Wärmepumpe zur Referenzheizung bei der Erstellung des Energiepasses für einen Neubau geworden.

Mit der gesetzlichen Definition als Referenzheizung kann bei der Planung eines Neubaus nur eine Wärmepumpe (oder eine andere Anlage, die diese Referenzwerte einhält) eingebaut werden, damit die Werte, die für eine Baugenehmigung erforderlich sind, nicht überschritten werden.

Die Energieklasse und das Referenzgebäude

Bei der Berechnung der Energieklasse eines Gebäudes, um eine Genehmigung für den Neubau zu erhalten, wird die Primärenergieklasse (QP) und die Wärmeschutzklasse (qH) des Hauses bewertet. Beide Werte stehen im Energiepass und werden seit 2017 mit der Referenzgebäude-Methode ermittelt.

Bei dieser Methode wird eine „virtuelle“ Kopie des geplanten Gebäudes berechnet. Dieses sogenannte Referenzgebäude ist identisch zu dem „realen“ Gebäude in Form, Lage und Ausrichtung. Der Unterschied zum eigentlichen Gebäude besteht darin, dass die Parameter der „virtuellen“ Kopie, auch

Referenzwerte genannt, beispielsweise der U-Wert der Außenwand oder der Fenster aber auch die Heizungsanlage, gesetzlich festgelegt sind. Daraus ergibt sich also ein „Klon“ des geplanten Neubaus nur mit den definierten Referenzwerten. Bei der Berechnung der Primärenergieklasse (QP) und der Wärmeschutzklasse (qH) des Referenzgebäudes ergibt sich dann der Wert den der geplante Neubau minimal erreichen muss. Liegen die Werte über den Referenzwerten, hat das Projekt also eine schlechtere Energieklasse, erhält das Gebäude keine Baugenehmigung.

Neutrale & kostenlose Beratung
klima-agence.lu • 8002 11 90



DËSCHTENNIS GRÉIWEMAACHER
1964

60 JOER

DËSCHTENNIS GRÉIWEMAACHER

(1964-2024)

OPRUFF FIR FOTOEN

Den Dëschtennis Gréiwemaacher feiert 2024 säi 60. Gebuertsdag. Et si verschidde Manifestatioune geplangt, an et kënt och eng Broschür eraus.

Den Organisationscomité mécht en hærzlechen Appell un déi Maacher Leit, déi eventuell nach Veräinsfotoe vu fréier hunn. Et wär flott, wa se dem Veräin déi Fotoe géifen zur Verfügung stellen!

Et kann een d'Fotoen am Café Nei Kijscht, rue Ste-Catherine, ofginn, all Dag tëscht 8.00 an 13.00 Auer, oder mailen un: dt-grevenmacher@outlook.com

VILLMOOLS MERCI AM VIR AUS!
Den Organisationscomité



EltereCafé

New Opening

17, rue de Flaxweiler
L-6776 Grevenmacher

eltereschool-est@kannersclass.lu

www.kannersclass.lu



No engem waarme sonnegen Dag, gemittlech ee Buch liesen, fir ze entspanen.

Après une journée chaude et ensoleillée, lisez tranquillement un livre pour vous détendre.







MAACHER BIBLIOTHEK
am ale Stadhaus

Öffnungszeiten Heures d'ouverture

Dënschdeg *Mardi* 14 – 19 Donneschdeg *Jeudi* 13 – 17 Samsdeg *Samedi* 10 – 13

Réckbléck

Rétrospective



22. Abrëll

Traditionell Holzstee zu Maacher.



29. Abrëll

2. Oldtimerdag zu Maacher





29. Abrëll

Workers Memorial's Day
an der Kräizkapell.

1. Mee

D'Maacher Schwämm
ass op.

4. Mee

Pensiounsfeier vum Rina
Weffling-Braun a gëllen Auer
fir d'Pascale Dedden, de Carlo
Welsch an de Marc Jung.



5. Mee

40 nei iPade fir
d'Maacher Schoul.

Réckbléck Rétrospective



5. Mee

Informationsversammlung
am Maacher Lycée.

6. Mee

90. Gebuertsdag
vun der Mme Marie
Gillen-Schiltz.



6. Mee

Aweigung vun de neie
Kinossëtzer + „digital
Signage“/Ecrane virun
der Kinosentrée.





9. Mee
EUROPADAG



Den 9. Mee war Europadag. D'Stad Gréiwemaacher huet zesumme mat der Stad Tréier a Präsenz vum Oberbürgermeister vun Tréier, Wolfram Leibe, an dem Ausseminister Jean Asselborn op der Moartplaz gefeiert.

Mir freeën is schonn op déi nächst Editioun vun dëser Feier, den 9. Mee 2024 zu Tréier.



Réckbléck

Rétrospective

10. Mee

Een Ëmweltcharta fir
d'Macher Veräiner.



12. Mee

Daf vun der Rous „Machera“,
déi extra fir d'#muselmopol
geziicht ginn ass. E grouse
Merci u „Patrimoine Roses
pour le Luxembourg“, fir déi
flott Zesummenaarbecht
an d'Créatioun vun dëser
schéiner Blumm.



13. Mee

Aweigung vum
syntheeteschen Terrain
an neiem Clubheim um
Stade Op Flohr.



13. Mee

Nuit du Sport um
Stade Op Flohr.



Réckbléck

Rétrospective



16. Mee

90. Gebuertsdag vum
Här Charel Weyer.



19. Mee

Grossen Undrang beim
Charity Cross 2023
um Stade Op Flohr zu
Gréiwemaacher. Mir soe
jiddereem e grousse
Merci fir d'Matmaache fir
de gouden Zweck.



4 Deemoos zu Gréiwemaacher...

Fünfmal Lokalgeschichte auf einer Postkarte



Gleich fünf geschichts-trächtige Grevenmacher Orte kann man auf der abgebildeten Postkarte sehen.

Im **Baxeras-Garten** auf dem heutigen Gelände der Franziskanerinnen befand sich in der nördlichen Gartenhälfte eine

monumentale Anlage mit Weiher und Mariensäule, umgeben von einer doppelten Ehrentreppe mit imposantem Steingeländer. Die Muttergottesstatue „Notre-Dame de la Garde“, welche die Mariensäule krönte, ist bis heute erhalten.

Jahrhundertlang war Grevenmacher von einer starken Stadtmauer umgeben, von der es heute noch zahlreiche Spuren gibt. Der nördliche Eckturm in dieser Mauer trägt den Namen „**Huelen Zant**“ und ist seit 1985 Nationalmonument. Für die 750-Jahrfeier des Freiheitsbriefes (2002) wurde dieser Turm fachmännisch restauriert. Ein Relief mit dem früheren Grevenmacher Stadtkern befindet sich seither im Turminnern.

In einer dunklen Ecke am Eingang der „Turgaass“ befand sich einst der „**Kundel**“. Es war der einzige Waschbrunnen innerhalb der Stadtmauer. Seit dem Wiederaufbau der Ortschaft nach dem Zweiten Weltkrieg ist der echte „Kundel“ leider verschwunden. Allerdings konnte das bescheidene Waschhaus 2009 auf Anregung des lokalen „Syndicat d'Initiative et de Tourisme“ in einer benachbarten gemeindeeigenen

Scheune vom Architektenbüro WeB nachgebaut werden. Dieser sehenswerte Nachbau wurde 2011 mit dem „Prix de la Renovation“ beim Wettbewerb „Concours Construction Acier 2011“ bedacht.

Im heutigen Park des neuen HPPA, dem früheren Baxeras-Garten, der seinen Namen bekanntlich vom letzten, sehr unbeliebten Grevenmacher Landrichter Franz de Baxeras hat, befinden sich nicht nur **Überreste der Stadtmauer**, sondern **auch ein Festungsturm**, der wohl zur Münschecker Pforte gehörte. Der Turm der früheren Kapelle im damaligen Altersheim der Franziskanerinnen prägte jahrzehntlang das Stadtbild von Grevenmacher.

Bei der **Syr(gasse)** handelt es sich um eine der vier Gassen, deren Häuserfront unmittelbar an die Stadtmauer grenzte. Diese 280 x 240 m lange Ringmauer umgab das Städtchen wie eine schützende Hülle. Gerade die enge Syr(gasse), in der ein restaurierter Wehrturm als Ferienwohnung genutzt wird, stellte ein beliebtes Motiv für Moselmaler und Hobbyfotografen dar.

Fortsetzung folgt!

Monique Hermes

Juni

Donneschdeg ■ 22 VISITE VUN DER GROUSS-HERZOGLECHER KOPPEL

► Grevenmacher
◆ 17 Auer
ORGANISATEUR
Maison du Grand-Duc

Freideg ■ 30 SUMMERFEST

► Kleng Moartplaz
◆ 16 Auer
ORGANISATEUR Harmonie municipale Grevenmacher

Agenda

Juli

Samsdeg ■ 1 SUMMERFEST

► Kleng Moartplaz
◆ 10 Auer
ORGANISATEUR Harmonie municipale Grevenmacher

CHORKONZERT
► Kräizkapell Gréiwemaacher
◆ 17 Auer
ORGANISATEUR
Chorale Muselfénkelcher

Sonndeg ■ 2
SECOND HAND, FLOU-AN HOBBYMOART
► Moartplaz
◆ 8 Auer
ORGANISATEUR Frënn vun den Maacher Guiden a Scouten

Méindeg ■ 3
MAACHER MOART
► Moartplaz
◆ 8 – 13 Auer

Samsdeg ■ 8
GUTENBERG GESUCHT!
► Kultuerhuef
◆ 15 Auer
ORGANISATEUR Kultuerhuef

Sonndeg ■ 9
FLOUMOART
► Parking Busgare
◆ 7 Auer

Dönschdeg ■ 11
KENTUCKY STATE AMBASSADORS
► Moartplaz
◆ 18 Auer
ORGANISATEUR
Maacher Musekschoul

Mëttwoch ■ 19
SUNSET UNPLUGGED
► Kultuerhuef
◆ 18.30 Auer
ORGANISATEUR Kultuerhuef

Freideg ■ 21
MAACHER MOART
► Schiltzeplaz
◆ 8 Auer

Freideg ■ 21 & **Samsdeg** ■ 22
SUNRIZE
► Route de Machtum
◆ 22 Auer
ORGANISATEUR Ski nautique

Mëttwoch ■ 26
SUNSET UNPLUGGED
► Kultuerhuef
◆ 18.30 Auer
ORGANISATEUR Kultuerhuef

Sonndeg ■ 30
BRADERIE
► Foussgängerzon
◆ 10 – 18 Auer
► ORGANISATEUR
Maacher Geschäftsleit

August

Mëttwoch ■ 2
SUNSET UNPLUGGED
► Kultuerhuef
◆ 18.30 Auer
ORGANISATEUR Kultuerhuef

Méindeg ■ 7
MAACHER MOART
► Moartplaz
◆ 8 Auer

Freideg ■ 11
SUNSET CINEMA
► Maacher Beach
◆ 21.15 Auer
ORGANISATEUR
Ville de Grevenmacher

Samsdeg ■ 12
SUNSET CINEMA
► Maacher Beach
◆ 21.15 Auer
ORGANISATEUR
Ville de Grevenmacher

Sonndeg ■ 13
FLOUMOART
► Parking Busgare
◆ 7.00 Auer

Freideg ■ 18
MAACHER MOART
► Schiltzeplaz
◆ 8.00 Auer

Samsdeg ■ 19
SEBASTIAN MANZ - CLARINETTE & MARTIN KLETT - PIANO
► Eglise St. Laurent
◆ 20 Auer

September

Méindeg ■ 4
MAACHER MOART
► Moartplaz
◆ 8 Auer

Freideg ■ 8
KRÉINUNG VUN DER LËTZEBUERGER WÄIKINNING LOREDANA
► Sportshal Maacher Lycée
ORGANISATEUR Comité des Fêtes Grevenmacher

Samsdeg ■ 9 & **Sonndeg** ■ 10
73. MAACHER DRAUWEN- A WÄIFEST
ORGANISATEUR Comité des Fêtes Grevenmacher

Freideg ■ 15
MAACHER MOART
► Schiltzeplaz
◆ 8 Auer



**De Cercle Avicole Gréiwemaacher
feiert seng 110 Joer den 18. Juni 2023**

**sonndes, den 18. Juni 2023
am Kulturhuef Gréiwemaacher**

PROGRAMM

11.00 Auer:
Offiziell Ouverture mat Réceptioun fir de Veräinsjubiläum.

15.00 Auer:
Andacht mat Déiereseehung duerch den
Här Deche Claude Bache am Haff vum Kulturhuef

**All Déier ass wëllkomm waat Been,
Fiilleken oder Flossen huet.**

**Och wann Dir keen Déier hutt, awer Freed
drun hutt, jiddereen ass wëllkomm.**

**De ganzen Dag: Stänn mat Verkauf vu regionale Produkter.
Iessen a Gedréngs: Kulturhuef Bistro.**



Nationalfeierdag

23.06.2023

**U Bord vun der
M.S. "Princesse Marie-Astrid"**



MENU

Carpaccio de boeuf luxembourgeois, scampi, parmesan, roquette
Carpaccio vom Luxemburger Rind, Scampi, Parmesan, Ruccola

Sorbet, Crémant

Joue de veau, jus aux truffes, légumes d'été, purée de pommes de terre et petits pois
Kalbsbäckchen, Trüffeljus, Sommergemüse, Kartoffel-Erbsenpüree

Crème brûlée-mocca
Mokka-Crème brûlée

Embarquement - Einschiffung : à partir de / ab 11.30 -12.00
au quai de / am Anlegequai in Grevenmacher
3 heures de navigation / 3 Stunden Fahrt
Fin de l'événement - Ende der Veranstaltung: 16.00
Prix - Preis : 87€. Voyage, et menu inclus /
Fahrt und Menü inklusive

Animation musicale /
Musikalische Unterhaltung
Jeannot Conter

Reservations an Umeldung :
Entente Touristique de la Moselle
Luxembourgeoise



+352 75 62 75
+352 75 86 66
info@marie-astrid.lu
www.marie-astrid.lu

**D'Kommissioun fir den 3. Alter vun der
Stad Maacher an den Home Pour
Personnes Agées Saint-François**



invitéieren op de

Lëtzebuerger Dag

**Dënschdes, de 27. Juni 2023
am Home Pour Personnes Agées**

De Rendez-vous ass um **11:30 Auer** am
HPPA zu Maacher.
Nom Apéritif steet Lëtzebuerger Kascht um Menü.
Entweder:

Menü A

Geméiszopp
Kallefsfilet mat Kachkéiszooss
a Speckbounen

oder:

Menü B

Geméiszopp
Saure Kabes mat Liewerkniddelen a Gromperen
duerno dräierlee Séisses a Kaffi.

De Präis fir de Menü mam Apéritif, Dessert a Kaffi ass
25,00 € (ouni Gedréngs)

Ab 14.30 Auer steet den Digibus virun der Dier an
den Här Alain Brever, Direkter vum „gero“ (dem Kom-
petenzcenter fir den Alter), zesumme mat der Madame
Mara Kroth, wäerten eng Konferenz halen, zum Thema:

**Wat kann een alles maachen
an der digitaler Welt**

Hei sinn och Leit wëllkomm, déi net fir d'essen kommen.
Mir freeën äis, wann Dir mat derbäi sidd.

Dir kënnt lech umellen an der Receptioun vun der
Maacher Gemeng, respektiv iwwer hir
Telefonsnummer 75 03 11-1
bis spëtstens donneschdes, den 22. Juni 2023.
Denkt w.e.g. bäi der Umellung drun fir matzedeelen
op dir de Menü A oder B wëllt huelen.



Summer Solden

SONNDEG 25.06
Foussgängerzon zu Gréiwemaacher
14-18 AUER

FLAMINGO FËSCHE
fir d'Kanner um Sprangbuer an der Foussgängerzon

GEWËNNSPILL
Gewannt vill flott Kaddoen vun de Maacher Geschäftsleit

 **Maacher Geschäftsleit**
Union Commerciale et Artisanale Grevenmacher



SUMMERFEST

vun der Maacher Musek

Freides, 30.06.2023
18:00 Ufank
19:00 Noutewënzer
20:00 Fanfare Stroossen
21:00 DJ

Samsdes, 1.07.2023
16:00 Ufank
16:00 Maacher Musek
17:30 Gouschténger Musek
19:00 Fanfare Holtz
20:30 DJ

Live Musek
Gutt Stëmmung
Schampesbar
Grill - Fliten
Sprangschlass

Op der kleiner Moartplaz (Gemeen)

www.hmg.grevenmacher.lu
Organisateur: Harmonie municipale Grevenmacher

Concert

mat de Muselfénkelcher

Direktioun:
Nathalie Laurent
Marianne Hengel



Samsdeg, den 1. Juli
17.00 Auer


Kräizkapell
Gréiwemaacher



fräien Entrée - Quête

Second Hand, Flou- an Hobbymoart

Sonndeg, 2. Juli 2023

 **10:00-18:00 Auer**

am an ëm d'Veräinshaus „Home Jean Welter“
15, rue de L'Eglise zu Gréiwemaacher

Info an Umeldung Tel: 00352621725376

- Stänn mat Floumoartartikelen
- Kleeder, Bicher, Biller asw.
- Stänn mat Hobbykonstwierk
- lessen a Gedrénks, Musek a gudd Stëmmung

Organisatioun :
Frënn vun de Maacher Guiden a Scouten



SUMMER Barbecue
mam DJ Maji &
Alan's Sound

Samedi / Samstag 08.07.2023

à bord du / an Bord der M.S. "Princesse Marie-Astrid"

MENU

Entrée en buffet
Vorspeisenbuffet

Spécialités du barbecue
Spezialitäten vom Grill

Dessert en buffet
Dessertbuffet



Embarquement - Einschiffung : 19.00 - 19.30
au quai de / am Anlegequai in Grevenmacher
3 heures de navigation / 3 Stunden Fahrt
Fin de la Soirée - Ende der Veranstaltung: 01.00
Prix - Preis : 78 € voyage, apéritif et barbecue inclus /
inklusive Fahrt, Aperitif und Barbecue



Event Bus Service:
www.emile.lu
Tel: 35 65 75-333

Reservatouan an Umeldung :
Entente Touristique de la Moselle
Luxembourgeoise



+352 75 82 75
+352 75 86 66
info@marie-astrid.lu
marie-astrid.lu



De Maacher Syndicat d'Initiative
et de Tourisme invitéiert häerzlech op e

Geféierten Trëppeltour
dorrech dat historescht Maacher

samschdes, den 08.07.2023, um 10.00 Auer.

D'Monique Hermes guidéiert de Rondgang.

Den Treffpunkt ass beim Blannen Theis.
Umeldung: Tel.: 758275 – info@visitmaacher.lu



Syndicat d'Initiative et de Tourisme Grevenmacher

SAVE THE DATE

Donneschdes
13. Juli
17.00 - 20.00 Auer

**Maacher
Schoulkiermes
2023**



ABC Maacher
Schoul

Braderie
30. JULI

Programm

Verkafsstänn vun
de Geschäftsleit
an Hobbykënschtler

Musek an Animatioun
fir Grouss a Kléng

Vill wéider
Attraktiounen

Foussgängerzon
zu Gréiwemaacher
10-18
AUER




Union Commerciale et Artisanale Grevenmacher

TENNIS EUROPE U12/16 MOSEL-CUP

GIRLS & BOYS by IMMO CAPITAL GROUP

U12 29. JUL – 06. AUG 2023
U16 07. AUG – 13. AUG 2023



TENNIS CLUB GREVENMACHER

www.tcg.lu

Tel. (+352) 621 494 399



IMMO CAPITAL
GROUP

PROPERTY
INVEST / DF

Ville de
Grevenmacher
Muselmetropol

Summerwanderung

Samsdeg, de 5. August 2023

Start 9.30 Auer um Parking
beim Quai Marie-Astrid

Distanz ± 8 km mat Tëschestopp



Umeldung bis 1. August 2023

Tel.: +352 75 82 75 /
info@visitmaacher.lu

 **Visit
Maacher**
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Grevenmacher

11. & 12.8.23

SAVE THE DATE

OPEN-AIR KINO

OPDER MUSELPROMENAD
UM MAACHER BEACH

 **Ville de
Grevenmacher**
Muselmetropol



Formatioun Guide am Kulturhuf Musée

Hätt Dir Freed un enger Nieweschäftegung oder Studentenjob an engem Musée, Loscht geleeëntlech Sonndes, un eenzele Feierdeeg oder op Ufro eng Visite Guidée am Lëtzebuurger Drock-a Spillkaartemusée ze halen?

Da sidd Dir déi richtig Persoun fir eis kleng, dynamesch an enthusiastesch Ekipp ze ënnerstëtzen.

Sidd Dir:

- kulturell an/oder edukativ interesséiert?
- flexibel bei Ufroen?
- méisproocheg?

Mir bidden lech:

- Eng Formatioun fir Visite Guidéen an deenen zwee Expoen
- Een Dossier mat Informatiounen zu den Expoen
- Remuneratioun pro Visite Guidée
- Coaching bei äre Guidage

Schéckt eis Äre Liewenslaf op:

musee@kulturhuf.lu
oder
Kulturhuf
54, rte de Trèves
L-6793 Grevenmacher

Uspriechpartner fir weider Froen:

Martina Leonhardt-Messer, erreechbar dënschdes bis freides vun 14:00-18:00
Auer um +352 26 74 64 1 oder um musee@kulturhuf.lu

Führungen | Visites guidées
Ausstellung **Jean Dieudonné**

Org. Kulturhuef

11. + 25.06 | 09. & 23.07 | 06. & 20.08. (15.00-16.00)

08. Juli (15.00-16.00) | Gutenberg gesicht! Visite Guidée

Führungen | Visites guidées
Ausstellung **Gutenberg Revisited**

Org. Kulturhuef

04. + 18.06 | 02., 16. & 30.07 | 13. & 27.08. (15.00-16.00)

02. August (14.30-17.30) | 4 Aces - Linol-Workshop

Finissage Kënschtlerresidenz Laurianne Bixhain



26.06.2023 ab 18:00 Kulturhuef Musée

Komm op de Finissage vum Laurianne Bixhain senger Kënschtlerresidenz an kuck dir eng lëschte kéier seng Expo *Laurianne Bixhain meets Gutenberg - Læ soleil et l'acier un.*

Feier mat eis de Start vun eisem neien Artiste Associé, dem Jeff Hemmer.

Summer Workshops

08. - 18.08.2023 Di-Fr Kulturhuef Haff

Klëng Summer Workshops fir Kanner am Haff vum Kulturhuef!

Info op: www.kulturhuef.lu



Sunset Unplugged 2023

19.07., 26.07. & 02.08. Kulturhuef Bistro

De Sunset Unplugged, ass eng Rei vu klengen, gemittleche Concerte mat fräiem Entrée, bei deenen een no Feierowend op der Terrass vum Kulturhuef Bistro entspane kann.

All Joer bitt de Kulturhuef ee villfältege musikalesche Programm, an deem sech jidderee rëmfanne kann.

Info a Reservatioun: www.kulturhuef.lu



All Ticketen an Informatiounen op www.kulturhuef.lu

Bleift iwwert all d'Eventer am Kulturhuef informéiert mam Kino an/oder Programm Newsletter



VIROWEND VUM

NATIONAL FEIERDAG

OP DER KLEENER MOARTPLAZ ZU GRÉIWEMAACHER

22/06/23

19:30 AUER:

TE DEUM

DUERNO:

USPROOCH VUM BUERGERMEESCHTER

ÉIREWÄIN MAT CONCERT VUN

DER HARMONIE MUNICIPALE

DE LA VILLE DE GREVENMACHER

21:00 AUER:

COOL FEET

23:00 AUER:

SONIC SEASON

DUERNO:

**DJ FUNKA
& SHAR-L**